DAR ALHAMD

LITTLE HEARTS • A YEAR OF DISCOVERY

My Islamic Year

سَنَتِي الْهِجْرِيَّة

میرا اسلامی سال

The Islamic calendar, special days and good deeds

اسلامی تقویم، اہم دن اور اچھے کام



ARABIC • ENGLISH • URDU

Ages 6–10 • Read, discover and create with a grown-up

A YEAR TO DISCOVER

Welcome, little explorer

خوش آمدید، ننھے مسافر



Welcome to a year of learning! Discover the twelve Islamic months, watch how the Moon appears to change, and explore special days with your family. Read the English or Urdu together, enjoy the Arabic names, and try the activities at your own pace.

This book can be used in any year. Ask a grown-up which local Islamic calendar your family follows. The activities are invitations to learn and help; you do not need to complete them all.

سیکھنے کے ایک نئے سال میں خوش آمدید! بارہ اسلامی مہینوں کے بارے میں جانیے، دیکھیے کہ چاند کی ظاہری شکل کیسے بدلتی ہے، اور گھر والوں کے ساتھ اہم دنوں کو سمجھیے۔ انگریزی یا اردو مل کر پڑھیے، عربی نام سیکھیے اور اپنی رفتار سے سرگرمیاں کیجیے۔

یہ کتاب کسی بھی سال استعمال کی جا سکتی ہے۔ کسی بڑے سے پوچھیے کہ آپ کا خاندان کس مقامی اسلامی تقویم پر عمل کرتا ہے۔ سرگرمیاں سیکھنے اور مدد کرنے کے مواقع ہیں؛ ان سب کو مکمل کرنا ضروری نہیں۔

This book belongs to یہ کتاب ہے _____

Read • Notice • Ask • Create

پڑھیے • دیکھیے • پوچھیے • بنائیے

CHOOSE A PAGE AND EXPLORE

Inside this book

اس کتاب میں

How the Islamic calendar works — اسلامی تقویم کیسے چلتی ہے؟ 4

The twelve months — بارہ اسلامی مہینے 11

Special days and occasions — اہم دن اور مواقع 24

Community traditions — مسلم معاشروں کی روایات 39

Quran learning pages — قرآن سے سیکھیے 43

Explore, draw and practise — دیکھیے، بنائیے اور مشق کیجیے 47

Quiz and answer guide — سوال اور جواب کی رہنمائی 55

My word garden — میرے لفظوں کا باغ 60

Parent and teacher guide — والدین اور اساتذہ کی رہنمائی 63

Sources and editions — ماخذ اور نسخے 76

My learning certificate — میری تعلیمی سند 87



DISCOVER THE CALENDAR

Our Islamic calendar

ہمارا اسلامی کیلنڈر

التَّقْوِيم الْهِجْرِيّ

A year of twelve lunar months

چاند کے حساب سے بارہ مہینوں کا سال



The Islamic calendar is also called the Hijri calendar. Its twelve months follow the Moon's cycle. It helps Muslim families keep track of Ramadan, the two Eids and other important days.

Its year count begins with the year of the Hijrah, when Prophet Muhammad ﷺ migrated from Makkah to Madinah. Caliph Umar later established this way of numbering the years. Muharram is the first month.

اسلامی کیلنڈر کو ہجری کیلنڈر بھی کہتے ہیں۔ اس کے بارہ مہینے چاند کی گردش کے حساب سے چلتے ہیں۔ اس کی مدد سے مسلمان گھرانے رمضان، دونوں عیدوں اور دوسرے اہم دنوں کی تاریخیں جانتے ہیں۔

اس کے سالوں کی گنتی اُس سال سے شروع ہوتی ہے جس میں نبی کریم محمد ﷺ نے مکہ سے مدینہ ہجرت کی تھی۔ بعد میں خلیفہ حضرت عمرؓ نے سال شمار کرنے کا یہ طریقہ مقرر کیا۔ محرم اس کا پہلا مہینہ ہے۔

Hijri years are often marked AH.

ہجری سال کے ساتھ اکثر «ھ» یا انگریزی میں AH لکھا جاتا ہے۔

Can you find the Hijri month on a calendar with an adult?

کیا آپ کسی بڑے کے ساتھ کیلنڈر میں موجودہ ہجری مہینہ تلاش کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [5], [1]

DISCOVER THE CALENDAR

The Moon’s changing appearance

چاند کی بدلتی ہوئی صورتیں

Sunlight helps us see the Moon

ہم چاند کو سورج کی روشنی سے دیکھتے ہیں



One phase cycle: about 29.5 days

The visible sunlit part changes as the Moon orbits Earth. These schematic views show one orientation; the apparent tilt varies with location and time.

زمین کے گرد گھومتے ہوئے چاند کا دکھائی دینے والا روشن حصہ بدلتا ہے۔ یہ خاکے دیکھنے کا ایک انداز دکھاتے ہیں؛ مقام اور وقت کے ساتھ چاند کا ظاہری جھکاؤ بدلتا ہے۔

The Moon is round and reflects sunlight. As it travels around Earth, we see different amounts of its sunlit half. These changing appearances are called phases: a crescent, a half-lit Moon, a fuller Moon and then a shrinking bright part.

One complete cycle takes about 29½ days. The Moon keeps its round shape throughout. Earth’s shadow causes a lunar eclipse, which is a different event.

چاند گول ہے اور سورج کی روشنی کو منعکس کرتا ہے۔ جب وہ زمین کے گرد گھومتا ہے تو ہمیں اس کے روشن نصف حصے کی مختلف مقدار دکھائی دیتی ہے۔ چاند کی ان بدلتی صورتوں کو اس کے مراحل کہتے ہیں: ہلال، آدھا روشن چاند، زیادہ بھرا ہوا چاند، اور پھر روشن حصے کا کم ہونا۔

یہ پورا چکر تقریباً ساڑھے انتیس دن میں مکمل ہوتا ہے۔ چاند اپنی گول شکل برقرار رکھتا ہے۔ زمین کا سایہ پڑنے سے چاند گرہن ہوتا ہے؛ یہ ایک الگ واقعہ ہے۔

Moonlight is reflected sunlight.

چاندنی دراصل چاند سے منعکس ہونے والی سورج کی روشنی ہے۔

Draw the Moon you see on three different evenings.

تین الگ شاموں میں دکھائی دینے والے چاند کی تصویریں بنائیں۔

Sources / ماخذ: [2], [3], [4]

DISCOVER THE CALENDAR

Twenty-nine or thirty days

انتیس یا تیس دن

اَلْهِلَال

Watching for a new month

نئے مہینے کے چاند کی خبر



A Hijri month has twenty-nine or thirty days. The young crescent is called the hilal. It becomes visible after the astronomical new Moon, when the Moon's bright side begins to come into view from Earth.

Communities that use moon sightings look for the crescent near the end of the month. If it is not sighted according to their rules, they complete thirty days. Grown-ups follow their community's announcement.

ہجری مہینہ انتیس یا تیس دن کا ہوتا ہے۔ باریک نئے چاند کو ہلال کہتے ہیں۔ وہ فلکیاتی نئے چاند کے بعد نظر آتا ہے، جب زمین سے چاند کے روشن حصے کا کنارہ دکھائی دینے لگتا ہے۔

جو جماعتیں چاند دیکھنے کے طریقے پر عمل کرتی ہیں، وہ مہینے کے آخر میں ہلال تلاش کرتی ہیں۔ اگر ان کے اصولوں کے مطابق چاند نظر آنے کی تصدیق نہ ہو تو وہ تیس دن پورے کرتی ہیں۔ گھر کے بڑے اپنی جماعت کے اعلان کے مطابق عمل کرتے ہیں۔

A month never needs a day 31.

ہجری مہینے میں اکتیسواں دن نہیں ہوتا۔

Make a row of 29 counters. How many more make 30?

گنتی کی انتیس چیزیں قطار میں رکھیں۔ تیس بنانے کے لیے کتنی اور چاہییں؟

Sources / ماخذ: [8], [9], [4]

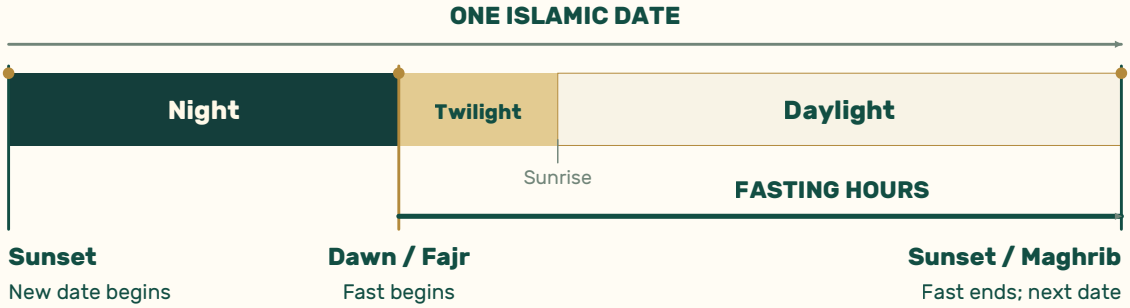
DISCOVER THE CALENDAR

A new date at sunset

غروبِ آفتاب سے نئی تاریخ

The date and the fasting hours

تاریخ اور روزے کے اوقات



An Islamic date runs from sunset to sunset. Fasting runs from dawn to sunset. The timeline is schematic, with no fixed clock times.

اسلامی تاریخ ایک غروبِ آفتاب سے اگلے غروب تک ہوتی ہے۔ روزہ صبحِ صادق سے غروبِ آفتاب تک ہوتا ہے۔ یہ وقت سمجھانے کا خاکہ ہے؛ گھڑی کے مقررہ اوقات نہیں دیے گئے۔

An Islamic date begins at sunset. Its night comes first, followed by the daylight hours. At the next sunset, another date begins. This helps us understand why the night of a special day comes before its daytime.

A Ramadan fast has its own hours: it begins at dawn, called Fajr, and ends at sunset, called Maghrib. Dawn comes before sunrise. Ask an adult to show you these times.

اسلامی تاریخ سورج غروب ہونے سے شروع ہوتی ہے۔ پہلے اس کی رات آتی ہے، پھر دن کی روشنی کے اوقات۔ اگلے غروبِ آفتاب پر نئی تاریخ شروع ہو جاتی ہے۔ اسی لیے کسی خاص دن کی رات اُس دن کی صبح سے پہلے آتی ہے۔

رمضان کے روزے کے اوقات الگ ہیں: روزہ صبحِ صادق، یعنی فجر کے وقت شروع ہوتا ہے، اور غروبِ آفتاب، یعنی مغرب کے وقت ختم ہوتا ہے۔ فجر سورج نکلنے سے پہلے ہوتی ہے۔ کسی بڑے سے کہیں کہ آپ کو یہ اوقات دکھائیں۔

Date: sunset to sunset. Fast: dawn to sunset.

تاریخ: ایک غروب سے اگلے غروب تک۔ روزہ: فجر سے مغرب تک۔

Point to the night and the fasting hours on the timeline.

وقت کی لکیر پر رات اور روزے کے اوقات کی نشان دہی کریں۔

Sources / ماخذ: [1], [15], [10]

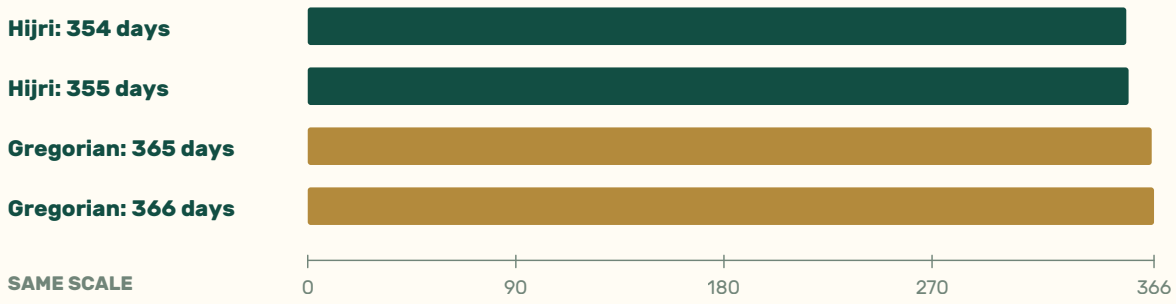
DISCOVER THE CALENDAR

Two ways to count a year

سال گننے کے دو طریقے

Lunar and solar years

قمری اور شمسی سال



All bars use the same scale. Hijri years usually have 354 or 355 days; Gregorian years have 365 or 366 days.

تمام پٹیوں میں ایک ہی پیمانہ استعمال ہوا ہے۔ ہجری سال میں عموماً ۳۵۴ یا ۳۵۵ دن اور میلادی سال میں ۳۶۵ یا ۳۶۶ دن ہوتے ہیں۔

The Hijri calendar follows twelve lunar months. A year usually has 354 or 355 days. The Gregorian calendar, used on many school calendars, follows the solar year and has 365 or 366 days.

Because a Hijri year is shorter, Ramadan and the Eids move about ten or eleven days earlier on the Gregorian calendar each year. Over many years, they visit every season. Their Hijri dates keep their own places.

ہجری کیلنڈر چاند کے حساب سے بارہ مہینے گنتا ہے۔ اس کا سال عموماً ۳۵۴ یا ۳۵۵ دن کا ہوتا ہے۔ میلادی کیلنڈر، جو بہت سے اسکولوں میں استعمال ہوتا ہے، سورج کے حساب سے سال گنتا ہے اور اس میں ۳۶۵ یا ۳۶۶ دن ہوتے ہیں۔

ہجری سال چھوٹا ہونے کی وجہ سے رمضان اور عیدیں میلادی کیلنڈر میں ہر سال تقریباً دس یا گیارہ دن پہلے آتی ہیں۔ کئی سالوں کے دوران یہ ہر موسم میں آتی ہیں۔ ان کی ہجری تاریخیں اپنی جگہ برقرار رہتی ہیں۔

Hijri: usually 354–355 days. Gregorian: 365–366 days.

ہجری سال: عموماً ۳۵۴–۳۵۵ دن۔ میلادی سال: ۳۶۵–۳۶۶ دن۔

Ask an adult: was Ramadan in a different season when you were young?

کسی بڑے سے پوچھیں: جب آپ چھوٹے تھے تو کیا رمضان کسی اور موسم میں آتا تھا؟

Sources / ماخذ: [1], [5]

DISCOVER THE CALENDAR

Four sacred months

چار حرمت والے مہینے

الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ

Find 1, 7, 11 and 12

پہلا، ساتواں، گیارہواں اور بارہواں مہینہ تلاش کریں



Follow the arrows in month order. The four sacred months are 1, 7, 11 and 12. Muharram follows Dhu al-Hijjah across the year boundary.

مہینوں کی ترتیب جاننے کے لیے تیروں کے ساتھ چلیں۔ حرمت والے مہینے ۱، ۷، ۱۱ اور ۱۲ ہیں۔ سال بدلنے پر ذوالحجہ کے بعد محرم آتا ہے۔

Our Islamic year has twelve months. Four have the special honour of being sacred months: Muharram, Rajab, Dhu al-Qa‘dah and Dhu al-Hijjah. The Quran mentions four sacred months, and a hadith names them.

Three come together across the end and beginning of the year: Dhu al-Qa‘dah, Dhu al-Hijjah and Muharram. Rajab comes separately. Find them on the year circle. Careful speech and kindness belong in every month.

ہمارے اسلامی سال میں بارہ مہینے ہیں۔ ان میں چار کو حرمت والا مہینہ ہونے کی خاص عزت حاصل ہے: محرم، رجب، ذوالقعدہ اور ذوالحجہ۔ قرآن میں چار حرمت والے مہینوں کا ذکر ہے، اور حدیث میں ان کے نام بتائے گئے ہیں۔

تین مہینے سال کے آخر اور اگلے سال کے شروع میں مسلسل آتے ہیں: ذوالقعدہ، ذوالحجہ اور محرم۔ رجب ان سے الگ آتا ہے۔ سال کے دائرے میں انہیں تلاش کریں۔ اچھی بات کرنا اور مہربانی کرنا ہر مہینے کے کام ہیں۔

Sacred months: 1, 7, 11, 12.

حرمت والے مہینے: ۱، ۷، ۱۱، ۱۲۔

Which three sacred months touch across the year’s end?

کون سے تین حرمت والے مہینے سال کے آخر سے اگلے سال تک لگاتار آتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [13], [11], [6], [7]

DISCOVER THE CALENDAR

One Moon, different local dates

ایک چاند، مختلف مقامی تاریخیں

Learn together with respect

احترام کے ساتھ مل کر سیکھیں



The young crescent is not equally visible everywhere. Where we live and conditions in the sky can affect when it is seen. Muslim communities also use different ways to decide the start of a month, including accepted sighting reports and astronomical calculations.

That is why two families may begin a month on different days. Ask a grown-up which announcement your family and mosque follow. We can ask thoughtful questions and treat one another kindly.

نیا ہلال ہر جگہ یکساں طور پر دکھائی نہیں دیتا۔ ہمارا مقام اور آسمان کے حالات اس کے نظر آنے پر اثر انداز ہو سکتے ہیں۔ مسلمان جماعتیں مہینے کے آغاز کا فیصلہ کرنے کے لیے مختلف طریقے بھی اختیار کرتی ہیں، جن میں چاند دیکھنے کی معتبر خبریں اور فلکیاتی حساب شامل ہیں۔

اسی لیے دو گھرانوں میں مہینہ مختلف دنوں سے شروع ہو سکتا ہے۔ کسی بڑے سے پوچھیں کہ آپ کا خاندان اور مسجد کس اعلان کے مطابق عمل کرتے ہیں۔ ہم سمجھنے کے لیے سوال کر سکتے ہیں اور ایک دوسرے سے مہربانی سے پیش آ سکتے ہیں۔

Check the announcement your family follows.

وہ اعلان دیکھیں جس کے مطابق آپ کا خاندان عمل کرتا ہے۔

Who helps your family confirm Ramadan and Eid dates?

آپ کے خاندان کو رمضان اور عید کی تاریخوں کی تصدیق کون کر کے دیتا ہے؟

Sources / ماخذ: [4], [16], [17]

READ THE NAMES TOGETHER

Our twelve-month garden

ہمارے بارہ مہینوں کا باغ

01
مُحَرَّم
Muharram
محرم

02
صَفَر
Safar
صفر

03
رَبِيع الْأَوَّل
Rabi al-Awwal
ربیع الاول

04
رَبِيع الْآخِر
Rabi al-Akhir
ربیع الثانی

05
جُمَادَى الْأُولَى
Jumada al-Ula
جمادی الاول

06
جُمَادَى الْآخِرَة
Jumada al-Akhirah
جمادی الثانی

07
رَجَب
Rajab
رجب

08
شَعْبَان
Sha‘ban
شعبان

09
رَمَضَان
Ramadan
رمضان

10
شَوَّال
Shawwal
شوال

11
ذُو الْقَعْدَة
Dhu al-Qa‘dah
ذوالقعدہ

12
ذُو الْحِجَّة
Dhu al-Hijjah
ذوالحجہ

Gold borders mark the four sacred months. Follow the numbers from 1 to 12.

سنہری کنارے چار حرمت والے مہینوں کی نشانی ہیں۔ ایک سے بارہ تک نمبر ترتیب سے پڑھیے۔



Sources / ماخذ: [1], [6], [7], [11]

THE TWELVE MONTHS

Muharram

محرم

مُحَرَّم

01 • SACRED MONTH / حرمت والا مہینہ

Month 1 of 12

بارہ میں سے پہلا مہینہ



Muharram opens the Hijri year. It is the first of twelve months and one of the four sacred months. After Dhu al-Hijjah ends, the year number changes and Muharram begins again.

Ashura is the tenth day of Muharram; its own page explains more. Our learning activity is to choose one useful habit for the year, such as putting books away or speaking gently when we disagree.

محرم سے ہجری سال شروع ہوتا ہے۔ یہ بارہ مہینوں میں پہلا اور چار حرمت والے مہینوں میں سے ایک ہے۔ ذوالحجہ ختم ہونے کے بعد سال کا عدد بدل جاتا ہے اور محرم دوبارہ آتا ہے۔

محرم کے دسویں دن کو عاشورا کہتے ہیں؛ اس کے الگ صفحے پر مزید باتیں ہیں۔ ہماری تعلیمی سرگرمی یہ ہے کہ سال کے لیے ایک اچھی عادت چنیں، مثلاً کتابیں سمیٹ کر رکھنا یا اختلاف کے وقت نرمی سے بات کرنا۔

Sacred month • Ashura: 10 Muharram

حرمت والا مہینہ • عاشورا: ۱۰ محرم

Which helpful habit would you like to practise?

آپ کون سی اچھی عادت کی مشق کرنا چاہیں گے؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [11], [12]

THE TWELVE MONTHS

Safar

صفر

صَفَر

02 • MONTH / مہینہ

Month 2 of 12

بارہ میں سے دوسرا مہینہ



Safar is the second month. It comes after Muharram and before Rabi al-Awwal. Like the other Hijri months, it moves through different seasons as the years pass. Its place in the month order stays the same.

Our learning activity is everyday kindness. Think of one small way to help at home: tidy a shared space, return something borrowed, or listen patiently. These are useful choices in every month.

صفر دوسرا مہینہ ہے۔ یہ محرم کے بعد اور ربیع الاول سے پہلے آتا ہے۔ دوسرے ہجری مہینوں کی طرح یہ بھی سال گزرتے گزرتے مختلف موسموں میں آتا ہے۔ مہینوں کی ترتیب میں اس کی جگہ وہی رہتی ہے۔

ہماری تعلیمی سرگرمی روزمرہ کی مہربانی ہے۔ گھر میں مدد کا کوئی چھوٹا سا کام سوچیں: سب کے استعمال کی جگہ سمیٹ دیں، مانگی ہوئی چیز واپس کر دیں، یا صبر سے کسی کی بات سنیں۔ یہ اچھے کام ہر مہینے کیے جا سکتے ہیں۔

Before: Muharram. After: Rabi al-Awwal.

پہلے: محرم۔ بعد میں: ربیع الاول۔

Draw one small kindness you could offer today.

آج آپ جو چھوٹی سی مہربانی کر سکتے ہیں، اس کی تصویر بنائیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [1]

THE TWELVE MONTHS

Rabi al-Awwal

ربیع الاول

رَبِيع الْأَوَّل

03 • MONTH / مہینہ

Month 3 of 12

بارہ میں سے تیسرا مہینہ



Rabi al-Awwal is the third month. Al-Awwal means “the first”. Two months in a row begin with the name Rabi, so listening to the whole name helps us tell them apart. This one comes after Safar.

Our learning activity is careful listening. Ask an adult to read a short story with you. Retell one part in your own words, then give your reading partner a turn.

ربیع الاول تیسرا مہینہ ہے۔ «الاول» کا مطلب ہے «پہلا»۔ لگاتار دو مہینوں کے نام ربیع سے شروع ہوتے ہیں، اس لیے پورا نام سننے سے ہمیں ان میں فرق سمجھ آتا ہے۔ یہ مہینہ صفر کے بعد آتا ہے۔
ہماری تعلیمی سرگرمی توجہ سے سننا ہے۔ کسی بڑے سے کہیں کہ وہ آپ کے ساتھ ایک مختصر کہانی پڑھیں۔ پھر اس کا ایک حصہ اپنے لفظوں میں سنائیں، اور اس کے بعد اپنے ساتھی کو بولنے کی باری دیں۔

Rabi al-Awwal is month 3.

ربیع الاول تیسرا مہینہ ہے۔

Can you say the first three months in order?

کیا آپ پہلے تین مہینوں کے نام ترتیب سے بتا سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [5]

THE TWELVE MONTHS

Rabi al-Akhir

ربیع الثانی

رَبِيع الْآخِر

04 • MONTH / مہینہ

Month 4 of 12

بارہ میں سے چوتھا مہینہ



Rabi al-Akhir is the fourth month. You may also hear the name Rabi al-Thani. Both names point to the month that comes after Rabi al-Awwal and before Jumada al-Ula. A calendar may use either name.

Our learning activity is remembering people who help us. Make a simple thank-you card for someone who teaches, cares for, or helps you. A few sincere words can make your meaning clear.

ربیع الآخر چوتھا مہینہ ہے۔ اسے ربیع الثانی بھی کہتے ہیں۔ دونوں نام اسی مہینے کے ہیں جو ربیع الاول کے بعد اور جمادی الاول سے پہلے آتا ہے۔ کیلنڈر میں ان میں سے کوئی بھی نام لکھا ہو سکتا ہے۔
ہماری تعلیمی سرگرمی مدد کرنے والوں کو یاد کرنا ہے۔ جو شخص آپ کو سکھاتا ہے، آپ کی دیکھ بھال کرتا ہے یا مدد کرتا ہے، اس کے لیے شکریے کا ایک سادہ سا کارڈ بنائیں۔ دل سے لکھے ہوئے چند لفظ آپ کی بات اچھی طرح پہنچا سکتے ہیں۔

Another name: Rabi al-Thani.

دوسرا نام: ربیع الثانی۔

Who would you like to thank, and for what?

آپ کس کا شکریہ ادا کرنا چاہیں گے، اور کس بات پر؟

Sources / ماخذ: [6], [7]

THE TWELVE MONTHS

Jumada al-Ula

جمادی الاول

جُمَادَى الْأُولَى

05 • MONTH / مہینہ

Month 5 of 12

بارہ میں سے پانچواں مہینہ



Jumada al-Ula is the fifth month. It is followed by another month with Jumada in its name. The two belong next to each other in our twelve-month sequence. Say both names slowly with an adult.

Our learning activity is noticing the world around us. Look closely at a leaf, a seed or a cloud. Describe its colour, shape and size. Careful observation helps us ask better questions.

جمادی الاولیٰ، جسے اردو میں جمادی الاول بھی کہتے ہیں، پانچواں مہینہ ہے۔ اس کے بعد آنے والے مہینے کے نام میں بھی جمادی آتا ہے۔ بارہ مہینوں کی ترتیب میں یہ دونوں ساتھ ساتھ ہیں۔ کسی بڑے کے ساتھ دونوں نام آہستہ آہستہ پڑھیں۔

ہماری تعلیمی سرگرمی اپنے آس پاس کی چیزوں کو غور سے دیکھنا ہے۔ کسی پتے، بیج یا بادل کو دیکھیں۔ اس کے رنگ، شکل اور جسامت کے بارے میں بتائیں۔ غور سے دیکھنے سے ہم بہتر سوال کرنا سیکھتے ہیں۔

The first Jumada is month 5.

پہلا جمادی پانچواں مہینہ ہے۔

What three details can you notice in one leaf?

ایک پتے میں آپ کون سی تین باتیں غور سے دیکھ سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7]

THE TWELVE MONTHS

Jumada al-Akhirah

جمادی الثانی

جُمَادَى الْآخِرَة

06 • MONTH / مہینہ

Month 6 of 12

بارہ میں سے چھٹا مہینہ



Jumada al-Akhirah is the sixth month, also called Jumada al-Thaniyah. It follows Jumada al-Ula. When this month finishes, six of the year's twelve months have passed. Rajab comes next.

Our learning activity is looking back with gratitude. Remember something you learned, someone who helped you and a kind thing you tried. You can draw your answers or tell an adult. Then choose one small thing to keep practising.

جمادی الآخرہ چھٹا مہینہ ہے۔ اسے جمادی الثانی بھی کہتے ہیں۔ یہ جمادی الاول کے بعد آتا ہے۔ اس مہینے کے ختم ہونے پر سال کے بارہ مہینوں میں سے چھ گزر چکے ہوتے ہیں۔ اس کے بعد رجب آتا ہے۔

ہماری تعلیمی سرگرمی گزرے وقت کو شکر کے ساتھ یاد کرنا ہے۔ کوئی سیکھی ہوئی بات، اپنی مدد کرنے والا کوئی شخص اور اپنی کی ہوئی کوئی مہربانی یاد کریں۔ جواب کی تصویر بنا سکتے ہیں یا کسی بڑے کو بتا سکتے ہیں۔ پھر ایک چھوٹی سی اچھی بات چنیں جس کی مشق جاری رکھیں گے۔

Six months complete half of twelve.

چھ مہینے بارہ مہینوں کا آدھا حصہ ہیں۔

What is one thing you can do now that you have learned?

آپ نے کون سا ایسا کام سیکھا ہے جو اب کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [11]

THE TWELVE MONTHS

Rajab

رجب

رَجَب

07 • SACRED MONTH / حرمت والا مہینہ

Month 7 of 12

بارہ میں سے ساتواں مہینہ



Rajab is the seventh month and one of the four sacred months. It comes between Jumada al-Akhirah and Sha'ban. The other three sacred months sit together across the end and beginning of the year; Rajab stands apart from that group.

Our learning activity is practising peaceful words. Try asking for a turn, explaining a feeling, or saying sorry after a mistake. Gentle speech is a habit for the whole year.

رجب ساتواں مہینہ ہے اور چار حرمت والے مہینوں میں شامل ہے۔ یہ جمادی الثانی اور شعبان کے درمیان آتا ہے۔ باقی تین حرمت والے مہینے سال کے آخر اور اگلے سال کے شروع میں لگاتار آتے ہیں؛ رجب ان سے الگ ہے۔

ہماری تعلیمی سرگرمی نرم اور پُرسکون بات کی مشق ہے۔ اپنی باری مانگنے، اپنا احساس بتانے، یا غلطی پر معافی مانگنے کے الفاظ آزمائیں۔ نرمی سے بات کرنا پورے سال کی اچھی عادت ہے۔

Sacred month • Month 7

حرمت والا مہینہ • ساتواں مہینہ

How could you ask for a turn in a gentle voice?

آپ نرم آواز میں اپنی باری کیسے مانگ سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [11]

THE TWELVE MONTHS

Sha‘ban

شعبان

شَعْبَان

08 • MONTH / مہینہ

Month 8 of 12

بارہ میں سے آٹھواں مہینہ



Sha‘ban is the eighth month. It comes after Rajab and just before Ramadan. Find these three neighbours on your calendar and say their names in order. Like every Hijri month, Sha‘ban can have twenty-nine or thirty days.

Our learning activity is getting ready to learn. With an adult, choose a book, a short passage to listen to, or a quiet place for Ramadan reading. Small, thoughtful plans can help a family learn together.

شعبان آٹھواں مہینہ ہے۔ یہ رجب کے بعد اور رمضان سے فوراً پہلے آتا ہے۔ کیلنڈر میں ان تین ساتھ ساتھ آنے والے مہینوں کو تلاش کریں اور ان کے نام ترتیب سے کہیں۔ ہر ہجری مہینے کی طرح شعبان بھی انتیس یا تیس دن کا ہو سکتا ہے۔

ہماری تعلیمی سرگرمی سیکھنے کی تیاری ہے۔ کسی بڑے کے ساتھ رمضان کے مطالعے کے لیے کتاب، سننے کے لیے کوئی مختصر عبارت، یا ایک پُرسکون جگہ چنیں۔ چھوٹی سی سوچی سمجھی تیاری گھر والوں کو مل کر سیکھنے میں مدد دے سکتی ہے۔

Rajab → Sha‘ban → Ramadan

ترتیب: رجب، شعبان، رمضان

What would you enjoy learning with your family in Ramadan?

رمضان میں آپ اپنے گھر والوں کے ساتھ کیا سیکھنا پسند کریں گے؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [9], [8]

THE TWELVE MONTHS

Ramadan

رمضان

رَمَضَان

09 • MONTH / مہینہ

Month 9 of 12

بارہ میں سے نواں مہینہ



Ramadan is the ninth month, a month of fasting and the Quran. The Quran identifies Ramadan as the month in which it was revealed. Muslims who are fasting begin at dawn and finish at sunset.

Children can learn with their families by listening to Quran recitation, asking questions, practising kind words and helping at home. Your grown-ups guide your learning and any fasting practice. Turn to the Ramadan pages to explore more.

رمضان نواں مہینہ ہے، روزے اور قرآن کا مہینہ۔ قرآن میں بتایا گیا ہے کہ اسے رمضان میں نازل کیا گیا۔ جو مسلمان روزہ رکھتے ہیں، وہ فجر سے شروع کرتے ہیں اور سورج غروب ہونے پر افطار کرتے ہیں۔

بچے اپنے گھر والوں کے ساتھ قرآن کی تلاوت سن کر، سوال کر کے، اچھی بات کی مشق کر کے اور گھر میں مدد کر کے سیکھ سکتے ہیں۔ آپ کے بڑے آپ کی تعلیم اور روزے کی کسی بھی مشق میں رہنمائی کرتے ہیں۔ مزید جاننے کے لیے رمضان کے صفحات دیکھیں۔

Before: Sha‘ban. After: Shawwal.

پہلے: شعبان۔ بعد میں: شوال۔

Choose one way to join your family’s Ramadan learning.

رمضان میں گھر والوں کے ساتھ سیکھنے کا ایک طریقہ چنیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [14], [15], [10]

THE TWELVE MONTHS

Shawwal

شوال

شَوَّال

10 • MONTH / مہینہ

Month 10 of 12

بارہ میں سے دسواں مہینہ



Shawwal is the tenth month and follows Ramadan. Its first day is Eid al-Fitr, one of the two Eids. Families celebrate the completion of Ramadan, pray and share happiness. The Eid page explains more.

Our learning activity is keeping a good habit going. Choose something helpful you practised in Ramadan, such as reading with an adult or giving someone your full attention. Make room for it after Eid, too.

شوال دسواں مہینہ ہے اور رمضان کے بعد آتا ہے۔ اس کی پہلی تاریخ عید الفطر ہے، جو دونوں عیدوں میں سے ایک ہے۔ گھرانے رمضان کے مکمل ہونے کی خوشی مناتے ہیں، نماز پڑھتے ہیں اور خوشیاں بانٹتے ہیں۔ عید کے صفحے پر مزید باتیں ہیں۔

ہماری تعلیمی سرگرمی ایک اچھی عادت جاری رکھنا ہے۔ رمضان میں کی ہوئی کوئی اچھی مشق چنیں، مثلاً کسی بڑے کے ساتھ پڑھنا یا کسی کی بات پوری توجہ سے سننا۔ عید کے بعد بھی اس کے لیے وقت نکالیں۔

Eid al-Fitr: 1 Shawwal

عید الفطر: یکم شوال

Which good habit would you like to continue after Ramadan?

رمضان کے بعد آپ کون سی اچھی عادت جاری رکھنا چاہیں گے؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [18]

THE TWELVE MONTHS

Dhu al-Qa‘dah

ذوالقعدہ

ذُو الْقَعْدَة

11 • SACRED MONTH / حرمت والا مہینہ

Month 11 of 12

بارہ میں سے گیارہواں مہینہ



Dhu al-Qa‘dah is the eleventh month and one of the four sacred months. It follows Shawwal. Together with Dhu al-Hijjah and the next Muharram, it forms a group of three sacred months in a row.

Our learning activity is finding places. Ask an adult to help you locate Makkah on a map. On the next month’s page, we learn about Hajj, the pilgrimage connected with Makkah and its surrounding holy places.

ذوالقعدہ گیارہواں مہینہ ہے اور چار حرمت والے مہینوں میں سے ایک ہے۔ یہ شوال کے بعد آتا ہے۔ ذوالحجہ اور اگلے محرم کے ساتھ مل کر یہ تین لگاتار حرمت والے مہینوں کا سلسلہ بناتا ہے۔
ہماری تعلیمی سرگرمی نقشے پر جگہیں تلاش کرنا ہے۔ کسی بڑے کی مدد سے نقشے میں مکہ تلاش کریں۔ اگلے مہینے کے صفحے پر ہم حج کے بارے میں جانیں گے، جو مکہ اور اس کے آس پاس کے مقدس مقامات سے وابستہ عبادت کا سفر ہے۔

Sacred month • Dhu al-Hijjah comes next.

حرمت والا مہینہ • اس کے بعد ذوالحجہ آتا ہے۔

Can you find Makkah with an adult’s help?

کیا آپ کسی بڑے کی مدد سے مکہ تلاش کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [11], [19]

THE TWELVE MONTHS

Dhu al-Hijjah

ذوالحجہ

ذُو الْحِجَّة

12 • SACRED MONTH / حرمت والا مہینہ

Month 12 of 12

بارہ میں سے بارہواں مہینہ



Dhu al-Hijjah is the twelfth and final month, and one of the four sacred months. The Hajj pilgrimage takes place in this month. The Day of Arafah is the ninth, and Eid al-Adha begins on the tenth.

Our journey through twelve months is nearly complete. Muharram comes next and a new year begins. Look back through the book: which name, calendar fact or helpful habit would you like to remember?

ذوالحجہ بارہواں اور آخری مہینہ ہے، اور چار حرمت والے مہینوں میں سے ایک ہے۔ اسی مہینے میں حج ہوتا ہے۔ نویں تاریخ یومِ عرفہ ہے، اور دسویں تاریخ کو عید الاضحی شروع ہوتی ہے۔

بارہ مہینوں کا ہمارا سفر مکمل ہونے والا ہے۔ اس کے بعد محرم آتا ہے اور نیا سال شروع ہوتا ہے۔ کتاب کے پچھلے صفحات دوبارہ دیکھیں: آپ کون سا نام، کیلنڈر کی بات یا اچھی عادت یاد رکھنا چاہیں گے؟

Arafah: 9 Dhu al-Hijjah • Eid al-Adha: 10 Dhu al-Hijjah

یومِ عرفہ: ۹ ذوالحجہ • عید الاضحی: ۱۰ ذوالحجہ

Can you say the last three months, then return to Muharram?

کیا آپ آخری تین مہینوں کے نام کہہ کر پھر محرم کا نام لے سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [6], [7], [11], [19]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Our two Eids

ہماری دو عیدیں

اَلْعِيدَانِ

Two annual festivals

سال کی دو عیدیں



Muslims have two annual Eid festivals: Eid al-Fitr and Eid al-Adha. Eid al-Fitr begins on 1 Shawwal, after Ramadan. Eid al-Adha begins on 10 Dhu al-Hijjah, during the Hajj season.

Both bring prayer, gratitude, and joy. We share good things and make room for others. Other special days in this book have their own meaning; they are not additional annual Eid festivals. Fasting is not allowed on either Eid day.

مسلمانوں کی سال میں دو عیدیں ہوتی ہیں: عید الفطر اور عید الاضحی۔ عید الفطر رمضان کے بعد یکم شوال کو آتی ہے۔ عید الاضحی حج کے موسم میں دس ذوالحجہ کو شروع ہوتی ہے۔

دونوں عیدیں نماز، شکر اور خوشی کے مواقع ہیں۔ ہم اچھی چیزیں بانٹتے اور دوسروں کو اپنی خوشیوں میں شریک کرتے ہیں۔ اس کتاب کے دوسرے اہم دنوں کی اپنی اہمیت ہے؛ وہ سال کی مزید عیدیں نہیں ہیں۔ دونوں عیدوں کے دن روزہ رکھنا منع ہے۔

Name the two Eids and find their months.

دونوں عیدوں کے نام بتائیں اور ان کے مہینے تلاش کریں۔

Sources / ماخذ: [20], [18], [19], [21]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Growing in Ramadan

رمضان میں نیکی سیکھیں

رَمَضَانُ

Fasting, learning, and care

روزہ، سیکھنا اور خیال رکھنا



Ramadan is a month of fasting, Quran learning, prayer, and generosity. The Quran connects fasting with taqwa: being mindful of Allah. Muslims who are required and able to fast follow its rules.

Young children are learners. You can share Ramadan by listening to Quran, speaking kindly, helping at home, and giving with your family. You do not need to complete a fast to take part in these good deeds.

رمضان روزے، قرآن سیکھنے، نماز اور سخاوت کا مہینہ ہے۔ قرآن روزے کو تقویٰ سے جوڑتا ہے، یعنی اللہ کو یاد رکھتے ہوئے اس کے احکام کے مطابق زندگی گزارنا۔ جن مسلمانوں پر روزہ فرض ہے اور جو اس کی استطاعت رکھتے ہیں، وہ اس کے احکام کے مطابق روزہ رکھتے ہیں۔

چھوٹے بچے ابھی سیکھ رہے ہوتے ہیں۔ آپ قرآن سن کر، نرمی سے بات کر کے، گھر میں مدد دے کر اور اپنے گھر والوں کے ساتھ کچھ بانٹ کر رمضان میں حصہ لے سکتے ہیں۔ ان نیکیوں میں شریک ہونے کے لیے پورا روزہ رکھنا ضروری نہیں۔

Choose one way to help at home this Ramadan.

اس رمضان گھر میں مدد کرنے کا ایک کام چنیں۔

Sources / ماخذ: [22], [23], [24]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

A day in Ramadan

رمضان کا ایک دن

السُّحُورُ وَالْإِفْطَارُ

From dawn to sunset

صبحِ صادق سے غروبِ آفتاب تک



Suhur is the meal eaten before dawn. The Prophet encouraged those fasting to have it. The fast begins at true dawn, when Fajr begins, and continues until sunset. At sunset comes iftar: breaking the fast.

These are times to thank Allah for food and drink. A child can help set out cups or pass the dates with an adult. Ask an adult to check the local dawn and sunset times for your family.

سحری صبحِ صادق سے پہلے کھائے جانے والے کھانے کو کہتے ہیں۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے روزہ رکھنے والوں کو سحری کھانے کی ترغیب دی۔ روزہ صبحِ صادق، یعنی فجر کا وقت شروع ہونے پر، شروع ہوتا ہے اور سورج غروب ہونے تک رہتا ہے۔ سورج غروب ہو تو افطار، یعنی روزہ کھولنے، کا وقت ہوتا ہے۔

یہ کھانے پینے کی نعمتوں پر اللہ کا شکر ادا کرنے کے مواقع ہیں۔ بچہ کسی بڑے کے ساتھ پیالے رکھنے یا کھجوریں پیش کرنے میں مدد دے سکتا ہے۔ کسی بڑے سے کہیں کہ وہ آپ کے علاقے میں صبحِ صادق اور غروبِ آفتاب کے اوقات دیکھ لے۔

> Which comes first: suhur, dawn, sunset, or iftar?
>
> ترتیب بتائیں: سحری، صبحِ صادق، غروبِ آفتاب اور افطار۔

Sources / ماخذ: [15], [25], [10]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Laylat al-Qadr

شبِ قدر

لَيْلَةُ الْقَدْرِ

Ramadan's last ten nights

رمضان کی آخری دس راتیں



Laylat al-Qadr is a precious night in Ramadan. Surah al-Qadr describes it as better than a thousand months. The Prophet Muhammad, peace be upon him, taught Muslims to seek it in the odd nights of Ramadan's last ten nights.

We give attention to these nights. With your family, you might make a short dua, listen to Quran, or give charity. Ask Allah for forgiveness and goodness, and learn a little at a time.

شبِ قدر رمضان کی بہت قدر والی رات ہے۔ سورۃ القدر میں اسے ہزار مہینوں سے بہتر بتایا گیا ہے۔
حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے مسلمانوں کو رمضان کی آخری دس راتوں میں سے طاق راتوں میں اسے تلاش کرنے کی تعلیم دی۔
ہم ان راتوں کی طرف خاص توجہ دیتے ہیں۔ آپ اپنے گھر والوں کے ساتھ مختصر دعا کر سکتے ہیں، قرآن سن سکتے ہیں یا صدقہ دے سکتے ہیں۔ اللہ سے معافی اور بھلائی مانگیں اور تھوڑا تھوڑا سیکھتے رہیں۔

> What would you like to ask Allah for in dua?
>
> آپ دعا میں اللہ سے کیا مانگنا چاہیں گے؟

Sources / ماخذ: [26], [27], [28]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Giving before Eid

عید سے پہلے دینا

زَكَاةُ الْفِطْرِ

Zakat al-fitr • fitrana

زکوٰۃ الفطر ۔ فطرانہ



As Ramadan ends, Muslims prepare zakat al-fitr, also called fitrana. It is a particular charity connected with Eid al-Fitr. The Prophet Muhammad, peace be upon him, directed that it be paid before people went to the Eid prayer.

Adults arrange it for their household according to the rules they follow. It has different rules from zakah on wealth. Children can learn how thoughtful giving helps neighbours and families in need enjoy Eid.

رمضان کے اختتام پر مسلمان زکوٰۃ الفطر کی تیاری کرتے ہیں، جسے فطرانہ بھی کہتے ہیں۔ یہ عید الفطر سے متعلق ایک خاص صدقہ ہے۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے ہدایت دی کہ اسے لوگوں کے عید کی نماز کے لیے جانے سے پہلے ادا کیا جائے۔

بڑے اپنے فقہی طریقے کے مطابق گھر والوں کی طرف سے اس کا انتظام کرتے ہیں۔ اس کے احکام مال کی زکوٰۃ سے الگ ہیں۔ بچے سیکھ سکتے ہیں کہ سوچ سمجھ کر دیا گیا صدقہ ضرورت مند پڑوسیوں اور گھرانوں کو عید کی خوشی میں کیسے شریک کرتا ہے۔

How could your family help someone enjoy Eid?

آپ کے گھر والے کسی کو عید کی خوشی میں کیسے شریک کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [29], [30], [31]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Eid al-Fitr: sharing joy

عید الفطر: خوشی بانٹیں

عِيدُ الْفِطْرِ

1 Shawwal

یکم شوال



Eid al-Fitr arrives on 1 Shawwal, after Ramadan. Families gather for Eid prayer, thank Allah, greet one another, and enjoy a meal. This is a day when Muslims do not fast.

Our celebrations can welcome everyone, including someone who is new, far from family, or having a difficult time. You might make a greeting card, share a treat with permission, or help prepare a visit. A gentle welcome can make Eid brighter.

رمضان کے بعد یکم شوال کو عید الفطر آتی ہے۔ گھر والے عید کی نماز کے لیے جمع ہوتے ہیں، اللہ کا شکر ادا کرتے ہیں، ایک دوسرے کو مبارک باد دیتے ہیں اور مل کر کھانا کھاتے ہیں۔ اس دن مسلمان روزہ نہیں رکھتے۔

ہم اپنی خوشی میں سب کو شریک کر سکتے ہیں، خاص طور پر کسی نئے آنے والے، اپنے گھر والوں سے دور رہنے والے یا مشکل میں مبتلا شخص کو۔ آپ مبارک باد کا کارڈ بنا سکتے ہیں، اجازت لے کر کوئی لذیذ چیز بانٹ سکتے ہیں یا ملاقات کی تیاری میں مدد دے سکتے ہیں۔ محبت بھرا استقبال عید کی خوشی بڑھا سکتا ہے۔

Make a kind Eid greeting for someone.

کسی کے لیے محبت بھرا عید کا پیغام بنائیں۔

Sources / ماخذ: [18], [21]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Good habits after Ramadan

رمضان کے بعد اچھی عادتیں

سِتَّةُ أَيَّامٍ مِنْ شَوَّالٍ

Six voluntary fasts

چھ نفلی روزے



After Eid al-Fitr, some adults choose six voluntary fasts during Shawwal. Sahih Muslim records the Prophet Muhammad's encouragement of these fasts after Ramadan. They are extra worship, and the Eid day itself is never a fasting day.

Children can keep learning and helping after Ramadan, too. Choose one small habit to continue: a kind greeting, a few minutes of Quran learning, or a useful job at home. Goodness can continue through every month.

عید الفطر کے بعد بعض بڑے شوال میں چھ نفلی روزے رکھتے ہیں۔ صحیح مسلم میں رمضان کے بعد ان روزوں کی ترغیب کے بارے میں حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث موجود ہے۔ یہ اضافی عبادت ہے اور عید کے دن روزہ نہیں رکھا جاتا۔

بچے بھی رمضان کے بعد سیکھنا اور مدد کرنا جاری رکھ سکتے ہیں۔ ایک چھوٹی سی اچھی عادت چنیں: محبت سے سلام کرنا، چند منٹ قرآن سیکھنا یا گھر کا کوئی مفید کام کرنا۔ نیکی ہر مہینے جاری رہ سکتی ہے۔

Which Ramadan habit would you like to keep?

رمضان کی کون سی اچھی عادت آپ جاری رکھنا چاہیں گے؟

Sources / ماخذ: [32], [21], [33]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Ten days for good deeds

نیکیوں کے دس دن

ذُو الْحِجَّة

1–10 Dhu al-Hijjah

یکم تا دس ذوالحجہ



The first ten days of Dhu al-Hijjah are a special time for good deeds. The Prophet Muhammad, peace be upon him, praised good actions during these days. Hajj takes place in this season, and the tenth day brings Eid al-Adha.

You can join in with prayer learning, a little charity, helpful work, and kind words. Make a small kindness plan with your family. The tenth day is Eid, so it is a day without fasting.

ذوالحجہ کے پہلے دس دن نیکیوں کا خاص وقت ہیں۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے ان دنوں میں نیک کام کرنے کی فضیلت بیان فرمائی۔ اسی موسم میں حج ہوتا ہے اور دسویں دن عید الاضحی آتی ہے۔
آپ نماز سیکھنے، تھوڑا سا صدقہ دینے، کسی کام میں مدد کرنے اور نرمی سے بات کرنے میں حصہ لے سکتے ہیں۔ گھر والوں کے ساتھ نیکیوں کا ایک چھوٹا سا منصوبہ بنائیں۔ دسویں دن عید ہوتی ہے، اس لیے اس دن روزہ نہیں رکھا جاتا۔

Plan three kind actions for these ten days.

ان دس دنوں کے لیے تین نیک کام سوچیں۔

Sources / ماخذ: [34], [19], [21]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Learning about Hajj

حج کے بارے میں سیکھیں

الْحَجُّ

A pilgrimage with its own rites

خاص مناسک والی عبادت



Hajj is a pilgrimage to Makkah and nearby sacred places. Pilgrims worship Allah through particular rites, including tawaf around the Ka'bah and the gathering at Arafat. The Quran states that this pilgrimage is a duty for those able to undertake it.

Adults learn the detailed rules and prepare carefully. Children can study a map, learn the place names, and ask questions. Our pictures and classroom activities help us understand Hajj; the pilgrimage itself is performed at its proper places and times.

حج مکہ مکرمہ اور اس کے آس پاس کے مقدس مقامات کا سفرِ عبادت ہے۔ حاجی خاص مناسک ادا کر کے اللہ کی عبادت کرتے ہیں۔ ان میں کعبہ کا طواف اور عرفات میں جمع ہونا بھی شامل ہے۔ قرآن میں اس سفر کی استطاعت رکھنے والوں پر حج کی ذمہ داری بیان کی گئی ہے۔

بڑے تفصیلی احکام سیکھتے اور احتیاط سے تیاری کرتے ہیں۔ بچے نقشہ دیکھ سکتے ہیں، جگہوں کے نام سیکھ سکتے ہیں اور سوال پوچھ سکتے ہیں۔ ہماری تصویریں اور تعلیمی سرگرمیاں حج سمجھنے میں مدد دیتی ہیں؛ اصل حج اپنے مقررہ مقامات اور اوقات میں ادا ہوتا ہے۔

Find Makkah, Mina, and Arafat on a map with an adult.

کسی بڑے کے ساتھ نقشے پر مکہ، منیٰ اور عرفات تلاش کریں۔

Sources / ماخذ: [35], [19]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

The Day of Arafah

یومِ عرفہ

يَوْمُ عَرَفَةَ

9 Dhu al-Hijjah

نو ذوالحجہ



The Day of Arafah is 9 Dhu al-Hijjah. Pilgrims gather at Arafat during Hajj, turning to Allah in prayer and asking for forgiveness. Being there is a central part of their pilgrimage.

Adults who are not on Hajj may observe a recommended voluntary fast. On his Hajj, the Prophet Muhammad did not fast at Arafat. Young children can make dua and learn about the gathering without fasting. Think of someone you would like to include in your prayers.

یومِ عرفہ نو ذوالحجہ کو ہوتا ہے۔ حج کے دوران حاجی عرفات میں جمع ہوتے ہیں، اللہ سے دعا کرتے ہیں اور معافی مانگتے ہیں۔ عرفات میں حاضر ہونا ان کے حج کا بنیادی حصہ ہے۔

جو بڑے حج پر نہیں ہیں، ان کے لیے اس دن نفلی روزہ رکھنا مستحب ہے۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے حج کے موقع پر عرفات میں روزہ نہیں رکھا تھا۔ چھوٹے بچے روزہ رکھے بغیر دعا کر سکتے ہیں اور اس اجتماع کے بارے میں سیکھ سکتے ہیں۔ کسی ایسے شخص کو یاد کریں جسے آپ اپنی دعا میں شامل کرنا چاہتے ہیں۔

Make a dua for someone near and someone far away.

ایک قریب رہنے والے اور ایک دور رہنے والے شخص کے لیے دعا کریں۔

Sources / ماخذ: [36], [19], [37], [38]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Eid al-Adha: devotion and care

عید الاضحیٰ: اخلاص اور خیال

عِيدُ الْأَضْحَى

10 Dhu al-Hijjah

دس ذوالحجہ



Eid al-Adha begins on 10 Dhu al-Hijjah. Muslims celebrate with prayer, gratitude, and sharing. Qurbani, also called udhiyah, is arranged by responsible adults in families who meet its religious conditions.

The meat is shared, including with people in need. The Quran teaches that sincere devotion to Allah matters in this worship. Children can help with kind greetings or a family giving plan. Adults handle the arrangements and follow the guidance of their trusted scholars.

عید الاضحیٰ دس ذوالحجہ کو شروع ہوتی ہے۔ مسلمان نماز، شکر اور دوسروں کو اپنی خوشی میں شریک کر کے عید مناتے ہیں۔ قربانی، جسے عربی میں اُضحیہ کہتے ہیں، کا انتظام ان گھرانوں کے ذمہ دار بڑے کرتے ہیں جو اس کی شرعی شرائط پوری کرتے ہوں۔

قربانی کا گوشت بانٹا جاتا ہے اور ضرورت مندوں کو بھی دیا جاتا ہے۔ قرآن میں بتایا گیا ہے کہ اس عبادت میں اللہ کے لیے اخلاص اہم ہے۔ بچے محبت بھرے پیغامات دینے یا گھر والوں کے ساتھ خیرات کی منصوبہ بندی میں مدد کر سکتے ہیں۔ بڑے انتظامات کرتے ہیں اور اپنے معتبر علما کی رہنمائی پر عمل کرتے ہیں۔

How can sharing help a family feel included?

کچھ بانٹنے سے کسی گھرانے کو خوشی میں شریک ہونے کا احساس کیسے ہوتا ہے؟

Sources / ماخذ: [19], [39], [40], [21]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

The Days of Tashriq

ایامِ تشریق

أَيَّامُ التَّشْرِيقِ

11–13 Dhu al-Hijjah

گیارہ تا تیرہ ذوالحجہ



The three days after the first day of Eid al-Adha—11, 12, and 13 Dhu al-Hijjah—are called the Days of Tashriq. They are days for eating, drinking, and remembering Allah. Pilgrims continue important Hajj rites during this time.

The general rule is that these are not fasting days. At home, we can share food, thank Allah, and help tidy up after a gathering. Celebration and care belong together, so remember people who might otherwise be left out.

عید الاضحی کے پہلے دن کے بعد کے تین دن، یعنی گیارہ، بارہ اور تیرہ ذوالحجہ، ایامِ تشریق کہلاتے ہیں۔ یہ کھانے پینے اور اللہ کو یاد کرنے کے دن ہیں۔ اس دوران حاجی حج کے اہم مناسک جاری رکھتے ہیں۔

عام حکم یہ ہے کہ ان دنوں میں روزہ نہیں رکھا جاتا۔ گھر میں ہم کھانا بانٹ سکتے ہیں، اللہ کا شکر ادا کر سکتے ہیں اور کسی محفل کے بعد صفائی میں مدد دے سکتے ہیں۔ خوشی کے ساتھ دوسروں کا خیال بھی رکھیں، خصوصاً ان لوگوں کا جو شاید تنہا رہ گئے ہوں۔

What helpful job could you do after a shared meal?

مل کر کھانا کھانے کے بعد آپ کون سا مددگار کام کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [41], [42], [43], [44], [19]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Ashura: remembering with gratitude

عاشورا: شکر کے ساتھ یاد کرنا

یَوْمُ عَاشُورَاءَ

10 Muharram • Sunni fasting tradition

دس محرم · اہلِ سنت میں نفلی روزے کی روایت



Ashura is the tenth day of Muharram. In Sunni teaching, it is a day of voluntary fasting. A report in Sahih al-Bukhari connects it with gratitude for Allah's rescue of Prophet Musa.

The Prophet Muhammad, peace be upon him, also intended to fast the ninth day the following year. Adults who fast can learn this guidance with a teacher. Children can learn the story, practise gratitude, and make dua without being asked to fast.

عاشورا محرم کا دسواں دن ہے۔ اہلِ سنت کی تعلیم میں اس دن نفلی روزہ رکھنے کی فضیلت ہے۔ صحیح بخاری کی ایک روایت اسے حضرت موسیٰ علیہ السلام کو اللہ کی طرف سے نجات ملنے پر شکر ادا کرنے سے جوڑتی ہے۔

حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے اگلے سال نویں دن کا روزہ رکھنے کا بھی ارادہ فرمایا تھا۔ روزہ رکھنے والے بڑے کسی استاد سے یہ رہنمائی سیکھ سکتے ہیں۔ بچے روزہ رکھنے کی پابندی کے بغیر یہ واقعہ سیکھ سکتے ہیں، شکر کی عادت ڈال سکتے ہیں اور دعا کر سکتے ہیں۔

Name three blessings for which you are thankful.

تین نعمتوں کے نام بتائیں جن پر آپ شکر ادا کرتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [12], [45], [37], [24], [46]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Friday: a weekly gathering

جمعہ: ہر ہفتے کا اجتماع

الْجُمُعَةُ

Every Friday

ہر جمعہ



Every Friday brings Jumu'ah, the weekly congregational prayer. Muslims who attend hear a khutbah, or sermon, and pray together. The Quran calls believers to remember Allah at this gathering and to keep remembering Him afterwards.

With your family, learn how to enter a mosque calmly and listen carefully. Give other people space, keep the place tidy, and ask your questions at a suitable time. These manners help everyone learn and worship peacefully.

ہر جمعہ کو نمازِ جمعہ کا ہفتہ وار اجتماع ہوتا ہے۔ اس میں آنے والے مسلمان خطبہ سنتے ہیں اور مل کر نماز پڑھتے ہیں۔ قرآن ایمان والوں کو اس اجتماع میں اللہ کو یاد کرنے اور اس کے بعد بھی اسے یاد رکھتے رہنے کی تعلیم دیتا ہے۔

گھر والوں کے ساتھ سیکھیں کہ مسجد میں سکون سے کیسے داخل ہوں اور توجہ سے کیسے سنیں۔ دوسروں کے لیے جگہ رکھیں، صفائی کا خیال رکھیں اور مناسب وقت پر سوال پوچھیں۔ یہ آداب سب کو سکون سے سیکھنے اور عبادت کرنے میں مدد دیتے ہیں۔

> Practise one good listening habit with your family.
>
> گھر والوں کے ساتھ توجہ سے سننے کی ایک اچھی عادت کی مشق کریں۔

Sources / ماخذ: [47], [48]

SPECIAL DAYS AND GOOD DEEDS

Goodness on ordinary days

عام دنوں میں بھی نیکی

All year long

پورا سال



Special days remind us to do good, but kindness does not need a date on the calendar. The Prophet Muhammad, peace be upon him, taught that Allah loves good deeds that are kept up, even when they are small.

Choose one helpful action you can repeat: put things away, speak honestly, share, or spend a little time learning. If you forget, begin again. Let the habits you practise during special seasons brighten ordinary days, too.

اہم دن ہمیں نیکی یاد دلاتے ہیں، مگر اچھا سلوک کرنے کے لیے کسی خاص تاریخ کی ضرورت نہیں۔ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے تعلیم دی کہ اللہ کو وہ نیک کام پسند ہیں جو پابندی سے کیے جائیں، چاہے تھوڑے ہوں۔

ایک مددگار کام چنیں جسے آپ بار بار کر سکیں: چیزیں اپنی جگہ رکھنا، سچ بولنا، کچھ بانٹنا یا تھوڑی دیر سیکھنا۔ بھول جائیں تو پھر شروع کر دیں۔ خاص موقعوں پر سیکھی ہوئی اچھی عادتوں سے عام دنوں کو بھی خوش گوار بنائیں۔

Choose one small good deed for tomorrow.

کل کے لیے ایک چھوٹی سی نیکی چنیں۔

Sources / ماخذ: [33]

LEARNING ABOUT COMMUNITY TRADITIONS

Remembering the Prophet

نبی کریم ﷺ کو یاد کرنا

اَلْمَوْلِدُ النَّبَوِيُّ

A community observance

بعض مسلم معاشروں کی روایت



Muslims love Prophet Muhammad ﷺ and learn from his life throughout the year. In some communities, families gather in Rabi al-Awwal to remember his birth. This is called Mawlid; many choose the 12th.

Other Muslim families do not mark Mawlid. Scholars differ about these gatherings, and the exact birth date is not certain. We can all learn about the Prophet's good character and practise kindness, honesty and respectful speech at home and school.

مسلمان نبی کریم محمد ﷺ سے محبت کرتے ہیں اور پورا سال آپ کی زندگی سے سیکھتے ہیں۔ بعض مسلم معاشروں میں خاندان ربیع الاوّل میں آپ کی ولادت کی یاد میں جمع ہوتے ہیں۔ اسے میلاد کہتے ہیں۔ بہت سے لوگ اس کے لیے بارہ ربیع الاوّل کا دن منتخب کرتے ہیں۔

دوسرے مسلم خاندان میلاد کی محفل نہیں کرتے۔ ان محفلوں کے بارے میں علما کی آرا مختلف ہیں، اور ولادت کی بالکل درست تاریخ یقینی طور پر معلوم نہیں۔ ہم سب نبی کریم ﷺ کے اچھے اخلاق کے بارے میں سیکھ سکتے ہیں اور گھر اور اسکول میں مہربانی، سچائی اور ادب سے بات کرنے کی عادت اپنا سکتے ہیں۔

Love and learning continue all year.

محبت اور سیکھنے کا سلسلہ پورا سال جاری رہتا ہے۔

What is one kind action you could practise today?

آج آپ مہربانی کا کون سا ایک کام کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [52], [53], [54], [55]

LEARNING ABOUT COMMUNITY TRADITIONS

The Night Journey and Ascent

اسراء اور معراج

الْإِسْرَاءُ وَالْمِعْرَاجُ

The event and its remembrance

واقعہ اور اس کی یاد



The Quran tells of Allah taking Prophet Muhammad ﷺ by night from the Sacred Mosque to al-Aqsa Mosque. This Night Journey is called al-Isra. Authentic hadith also describe the Mi'raj, the ascent to the heavens, and the five daily prayers.

Some Muslim communities remember this journey on 27 Rajab. Its exact anniversary has not been established, and other families do not mark that date. Whenever we learn this story, we can think about the place of prayer in our lives.

قرآن بتاتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نبی کریم محمد ﷺ کو رات کے وقت مسجدِ حرام سے مسجدِ اقصیٰ لے گیا۔ اس رات کے سفر کو اسراء کہتے ہیں۔ صحیح احادیث میں معراج، یعنی آسمانوں کی طرف عروج، اور روزانہ کی پانچ نمازوں کا ذکر بھی آتا ہے۔

بعض مسلم معاشرے ستائیس رجب کو اس سفر کی یاد مناتے ہیں۔ اس واقعے کی سالانہ تاریخ یقینی طور پر ثابت نہیں، اور دوسرے خاندان اس تاریخ کو خاص طور پر نہیں مناتے۔ جب بھی ہم اس واقعے کے بارے میں سیکھیں، اپنی زندگی میں نماز کی اہمیت پر غور کر سکتے ہیں۔

Quran 17:1 describes the Night Journey.

سورۂ اسراء کی آیت ۱ میں رات کے اس سفر کا ذکر ہے۔

What helps your family make time for prayer?

آپ کے گھر میں نماز کے لیے وقت نکالنے میں کون سی بات مدد دیتی ہے؟

Sources / ماخذ: [49], [50], [51], [56], [57], [58]

LEARNING ABOUT COMMUNITY TRADITIONS

The Middle of Sha‘ban

شعبان کی پندرہویں رات

لَيْلَةُ النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ

Practices differ

عمل کی صورتیں مختلف ہیں



Sha‘ban comes before Ramadan. On its fifteenth night, some Muslim families spend extra time making du‘a, asking Allah for forgiveness and remembering Him. This is called the night of Nisf Sha‘ban, or Shab-e-Barat.

Scholars differ about the reports describing this night and about special practices for it. Some families mark it, and others do not. Follow your family’s guidance with kindness. Asking forgiveness, mending friendships and preparing for Ramadan are good things to practise beyond any single night.

شعبان رمضان سے پہلے آتا ہے۔ اس کی پندرہویں رات کو بعض مسلم خاندان دعا، اللہ سے معافی مانگنے اور اس کے ذکر میں زیادہ وقت گزارتے ہیں۔ اسے شبِ نصفِ شعبان یا شبِ برات کہتے ہیں۔

اس رات کے بارے میں روایتوں اور اس کے لیے مخصوص اعمال پر علما کی آرا مختلف ہیں۔ بعض خاندان یہ رات خاص طور پر مناتے ہیں اور بعض نہیں مناتے۔ اپنے گھر والوں کی رہنمائی پر مہربانی کے ساتھ عمل کیجیے۔ معافی مانگنا، دوستی میں پیدا ہونے والی ناراضی دور کرنا اور رمضان کی تیاری کرنا ایسے اچھے کام ہیں جو کسی ایک رات تک محدود نہیں۔

The fifteenth night begins at sunset as 14 Sha‘ban ends.

چودہ شعبان کا دن ختم ہونے پر سورج ڈوبتے ہی پندرھویں رات شروع ہوتی ہے۔

> Is there someone you could make peace with?
>
> کیا کوئی ایسا شخص ہے جس کے ساتھ آپ ناراضی دور کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [59], [60], [61], [1]

LEARNING ABOUT COMMUNITY TRADITIONS

A Year We Share

ہمارا مشترک اسلامی سال

Learning with respect

احترام کے ساتھ سیکھنا



Your family may follow a different moon-sighting announcement from a friend's family. Some communities also remember historical events in different ways. We can ask gentle questions and listen carefully.

Learning about a difference does not mean that we must copy every practice. Our family and trusted teachers can guide us. We can still greet one another warmly, care for neighbours and help people in need. A calendar can help us understand one another and make room for friendship.

آپ کا خاندان چاند دیکھنے کے بارے میں جس اعلان پر عمل کرتا ہے، ممکن ہے آپ کے دوست کا خاندان کسی دوسرے اعلان پر عمل کرے۔ بعض معاشرے تاریخی واقعات کو بھی مختلف طریقوں سے یاد کرتے ہیں۔ ہم نرمی سے سوال پوچھ سکتے ہیں اور توجہ سے سن سکتے ہیں۔

کسی فرق کے بارے میں جاننے کا مطلب یہ نہیں کہ ہمیں ہر عمل اپنانا ضروری ہے۔ ہمارے گھر والے اور قابلِ اعتماد اساتذہ ہماری رہنمائی کر سکتے ہیں۔ ہم پھر بھی محبت سے سلام کر سکتے ہیں، پڑوسیوں کا خیال رکھ سکتے ہیں اور ضرورت مندوں کی مدد کر سکتے ہیں۔ تقویم ہمیں ایک دوسرے کو سمجھنے اور دوستی بڑھانے میں مدد دیتی ہے۔

How could you ask a friend about a family tradition politely?

آپ کسی دوست سے اس کے خاندان کی روایت کے بارے میں ادب سے کیسے پوچھ سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [62], [52], [1], [4]

QURAN SPOTLIGHT • A COMPLETE AYAH

The sun and the Moon

سورج اور چاند



Al-Rahman

Quran 55:5

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ

Learning meaning • تعلیمی معنی

The sun and the moon move by a precise reckoning.

سورج اور چاند ایک مقرر حساب کے مطابق چلتے ہیں۔

Al-Muyassar explains that the sun and moon follow an orderly, precise measure. We can reflect on the order in Allah's creation.

تفسیرِ میسر بتاتی ہے کہ سورج اور چاند ایک درست اور منظم حساب کے مطابق چلتے ہیں۔ ہم اللہ کی تخلیق میں ترتیب پر غور کر سکتے ہیں۔

Learning reflection: What repeating pattern have you noticed in the sky?

سوچنے کی بات: آسمان میں آپ نے کون سا عمل بار بار ہوتے دیکھا ہے؟

Sources / ماخذ: [68], [69]

QURAN SPOTLIGHT • A COMPLETE AYAH

Being mindful of Allah

تقویٰ کی تربیت



Al-Baqarah Quran 2:183

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ

Learning meaning • تعلیمی معنی

Believers, fasting has been made a duty for you, as it was for people before you, so that you may become mindful of Allah.

اے ایمان والو! تم پر روزہ فرض کیا گیا ہے، جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کیا گیا تھا، تاکہ تم تقویٰ اختیار کرو۔

Al-Muyassar connects fasting with obedience to Allah and keeping away from wrongdoing. Young children learn under their parents' care; fasting is not an obligation before puberty.

تفسیرِ میسر روزے کو اللہ کی اطاعت اور برائی سے بچنے کے ساتھ جوڑتی ہے۔ چھوٹے بچے والدین کی نگرانی میں سیکھتے ہیں؛ بلوغ سے پہلے روزہ فرض نہیں ہوتا۔

Learning reflection: Name one kind choice you can practise today.

سوچنے کی بات: آج آپ کون سا اچھا کام کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [70], [71], [66]

QURAN SPOTLIGHT • A COMPLETE AYAH

A precious night

ایک بہت قیمتی رات



Al-Qadr — Quran 97:3

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

Learning meaning • تعلیمی معنی

Laylat al-Qadr is better than a thousand months.

شبِ قدر ایک ہزار مہینوں سے بہتر ہے۔

Al-Muyassar explains the great value of good deeds on this blessed night. The Prophet ﷺ taught believers to seek it in the odd nights of Ramadan's last ten nights.

تفسیرِ میسر اس مبارک رات میں نیک عمل کی بہت بڑی فضیلت بیان کرتی ہے۔ نبی کریم ﷺ نے رمضان کی آخری دس راتوں کی طاق راتوں میں اسے تلاش کرنے کی تعلیم دی۔

Learning reflection: With your family, choose a short time for du'a or Quran learning.

سوچنے کی بات: گھر والوں کے ساتھ دعا یا قرآن سیکھنے کے لیے تھوڑا سا وقت منتخب کیجیے۔

Sources / ماخذ: [72], [73], [27]

QURAN SPOTLIGHT • A COMPLETE AYAH

Remember Allah often

اللہ کو کثرت سے یاد کیجیے



Al-Jumu'ah

Quran 62:10

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَٱبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Learning meaning • تعلیمی معنی

When the prayer is over, spread out through the land and seek Allah's bounty. Remember Allah often, so that you may succeed.

جب نماز پوری ہو جائے تو زمین میں پھیل جاؤ اور اللہ کا فضل تلاش کرو۔ اللہ کو بہت یاد کرو، تاکہ تم کامیاب ہو۔

In the context of Friday prayer, Al-Muyassar explains seeking a livelihood afterwards and remembering Allah in all circumstances. Our learning and daily work can include gratitude and good conduct.

جمعے کی نماز کے سیاق میں تفسیرِ میسر نماز کے بعد روزی تلاش کرنے اور ہر حال میں اللہ کو یاد رکھنے کی وضاحت کرتی ہے۔ ہم پڑھائی اور روزمرہ کاموں میں بھی شکر اور اچھے اخلاق اپنا سکتے ہیں۔

Learning reflection: How can you show gratitude while helping at home?

سوچنے کی بات: گھر میں مدد کرتے ہوئے آپ شکر کا اظہار کیسے کر سکتے ہیں؟

Sources / ماخذ: [74], [75]

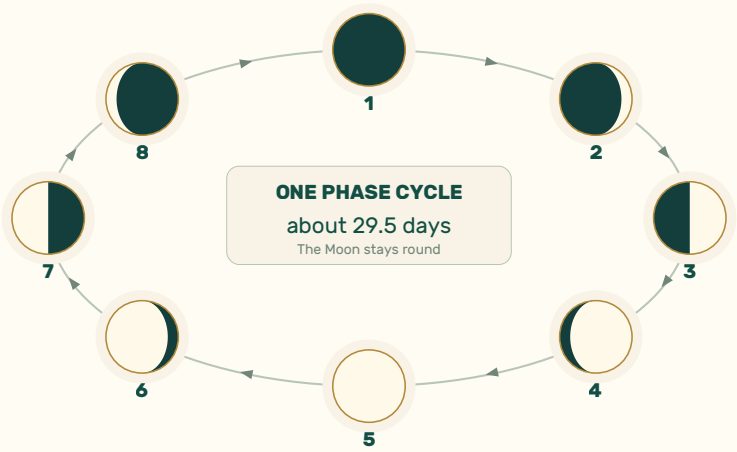
OBSERVE AND WONDER

A cycle of changing views

بدلتی شکلوں کا ایک چکر

The Moon travels around Earth. We see different amounts of its sunlit half, making a cycle of phases. The cycle from one new moon to the next lasts about 29½ days. The drawings below are simplified views, not dates for deciding a religious month.

چاند زمین کے گرد چلتا ہے۔ ہمیں اس کے سورج سے روشن نصف حصے کی مختلف مقدار نظر آتی ہے، جس سے شکلوں کا ایک چکر بنتا ہے۔ ایک فلکی نئے چاند سے اگلے نئے چاند تک تقریباً ساڑھے انتیس دن لگتے ہیں۔ نیچے کی شکلیں آسان خاکے ہیں؛ ان سے دینی مہینے کی تاریخ مقرر نہیں کی جاتی۔



1	New moon فلکی نیا چاند	2	Waxing crescent بڑھتا ہوا ہلال
3	First quarter پہلی تربیع	4	Waxing gibbous بڑھتا ہوا زیادہ روشن چاند
5	Full moon پورا چاند	6	Waning gibbous گھٹتا ہوا زیادہ روشن چاند
7	Last quarter آخری تربیع	8	Waning crescent گھٹتا ہوا ہلال

The Moon's lit side can look differently tilted from different places. A usual phase is not Earth's shadow. Your journal can record what you actually see.

مختلف جگہوں سے چاند کا روشن حصہ مختلف زاویے پر دکھائی دے سکتا ہے۔ چاند کی عام شکلیں زمین کا سایہ نہیں ہوتیں۔ اپنی ڈائری میں وہی بنائیے جو آپ کو واقعی نظر آئے۔

Sources / ماخذ: [2], [3], [76]

MY LEARNING ACTIVITY

Put the months in order

مہینوں کو ترتیب دیجیے



Write a number from 1 to 12 beside each month. You may look back at the month garden. Then say the names together with a grown-up.

ہر مہینے کے ساتھ ایک سے بارہ تک اس کا ترتیب نمبر لکھیے۔ آپ مہینوں والے صفحے سے مدد لے سکتے ہیں۔ پھر کسی بڑے کے ساتھ مل کر نام پڑھیے۔

☐ Ramadan رمضان	☐ Muharram محرم
☐ Dhu al-Hijjah ذوالحجہ	☐ Rabi al-Akhir ربیع الثانی
☐ Rajab رجب	☐ Shawwal شوال
☐ Safar صفر	☐ Jumada al-Akhirah جمادی الثانی
☐ Dhu al-Qa‘dah ذوالقعدہ	☐ Rabi al-Awwal ربیع الاول
☐ Sha‘ban شعبان	☐ Jumada al-Ula جمادی الاول

Sources / ماخذ: [1], [6], [7]

MY LEARNING ACTIVITY

Match the special day

اہم دن اور تاریخ ملائیے



Write the matching date letter beside each occasion. These are Islamic dates; their Gregorian dates change from year to year.

ہر موقع کے سامنے اس کی درست تاریخ کا حرف لکھیے۔ یہ اسلامی تاریخیں ہیں؛ ان کی عیسوی تاریخیں ہر سال بدلتی ہیں۔

☐	Eid al-Fitr عید الفطر	**A**	9 Dhu al-Hijjah نو ذوالحجہ
☐	Eid al-Adha عید الاضحیٰ	**B**	10 Muharram دس محرم
☐	The Day of Arafah یومِ عرفہ	**C**	1 Shawwal یکم شوال
☐	Ashura عاشورا	**D**	10 Dhu al-Hijjah دس ذوالحجہ

Sources / ماخذ: [18], [19], [12]

MY LEARNING ACTIVITY

My Moon journal

میری چاند کی ڈائری



On four evenings, look at the sky with a grown-up. Draw what you actually see and note the date and time. If clouds hide the Moon, write “cloudy”. Observations are for learning; ask your family about the calendar announcement they follow.

چار شاموں کو کسی بڑے کے ساتھ آسمان دیکھیے۔ جو واقعی نظر آئے اس کی تصویر بنائیے اور تاریخ اور وقت لکھیے۔ اگر بادل چاند کو چھپا دیں تو «بادل» لکھیے۔ یہ مشاہدہ سیکھنے کے لیے ہے؛ تقویم کے لیے اپنے خاندان کے اختیار کردہ اعلان کے بارے میں پوچھیے۔

Observation 1 • مشاہدہ

Date / تاریخ: _____

Time / وقت: _____

Sky / آسمان: _____

Observation 2 • مشاہدہ

Date / تاریخ: _____

Time / وقت: _____

Sky / آسمان: _____

Observation 3 • مشاہدہ

Date / تاریخ: _____

Time / وقت: _____

Sky / آسمان: _____

Observation 4 • مشاہدہ

Date / تاریخ: _____

Time / وقت: _____

Sky / آسمان: _____

Sources / ماخذ: [2], [4]

MY LEARNING ACTIVITY

Plan a month together

مل کر ایک مہینے کا منصوبہ بنائیے



With a grown-up, use your family's chosen calendar to fill in this Islamic month. Start on the correct weekday, and use only 29 or 30 dates. Add a reading time, a helpful task and a family plan.

کسی بڑے کے ساتھ اپنے خاندان کی منتخب تقویم سے اس اسلامی مہینے کی تاریخیں بھریے۔ درست ہفتہ وار دن سے شروع کیجیے اور صرف انتیس یا تیس تاریخیں لکھیے۔ مطالعے کا وقت، مدد کا ایک کام اور خاندان کا کوئی منصوبہ بھی شامل کیجیے۔

Month / مہینہ: _____ Year / سال: _____

Mon پیر	Tue منگل	Wed بدھ	Thu جمعرات	Fri جمعہ	Sat ہفتہ	Sun اتوار

Our calendar announcement comes from: _____

ہم تقویم کے لیے اس اعلان پر عمل کرتے ہیں: _____

Sources / ماخذ: [8], [16], [17]

MY LEARNING ACTIVITY

Grow a kindness garden

مہربانی کا باغ اُگائیے



Choose a small helpful action for each leaf. You might share a book, tidy a space, speak gently, thank someone, or help prepare a meal. Colour a leaf when you have tried your action. You can begin on any day.

ہر پتے کے لیے مدد کا ایک چھوٹا کام منتخب کیجیے۔ آپ کتاب بانٹ سکتے ہیں، کوئی جگہ صاف کر سکتے ہیں، نرمی سے بات کر سکتے ہیں، کسی کا شکریہ ادا کر سکتے ہیں یا کھانا تیار کرنے میں مدد دے سکتے ہیں۔ کام آزمانے کے بعد پتے میں رنگ بھریے۔ آپ کسی بھی دن شروع کر سکتے ہیں۔

1

2

3

4

5

6

My own ideas • میرے اپنے خیالات

Sources / ماخذ: [33]

MY LEARNING ACTIVITY

Make an Eid kindness card

عید پر محبت کا کارڈ بنائیے



Design a card for someone you care about. Draw a garden, a gift or a joyful pattern. Write an Eid greeting and one thoughtful message. A handmade card can be simple and full of care.

کسی پیارے کے لیے ایک کارڈ بنائیے۔ باغ، تحفہ یا خوشی بھرا نقش بنائیے۔ عید کی مبارک باد اور محبت کا ایک پیغام لکھیے۔ ہاتھ سے بنایا ہوا کارڈ سادہ بھی ہو سکتا ہے اور محبت سے بھرا ہوا بھی۔

MY PICTURE

MY LEARNING ACTIVITY

Talk about our year

اپنے سال کے بارے میں بات کیجیے



Choose one question to discuss. Listen to one another and let everyone have a turn. There can be more than one thoughtful answer.

گفتگو کے لیے ایک سوال منتخب کیجیے۔ ایک دوسرے کی بات سنیے اور سب کو باری دیجیے۔ ایک سے زیادہ اچھے جواب ہو سکتے ہیں۔

1. Which month or occasion would you like to learn more about? Why?

آپ کس مہینے یا موقع کے بارے میں مزید سیکھنا چاہتے ہیں؟ کیوں؟

2. How could our family include someone who feels lonely at Eid?

عید پر تنہائی محسوس کرنے والے کسی شخص کو ہمارا خاندان خوشی میں کیسے شامل کر سکتا ہے؟

3. What could you say kindly if a friend’s family follows a different calendar date?

اگر کسی دوست کا خاندان تقویم کی مختلف تاریخ پر عمل کرے تو آپ نرمی سے کیا کہہ سکتے ہیں؟

DISCOVERY QUIZ • 1 OF 2

What have we learned?

ہم نے کیا سیکھا؟



Answer aloud or write a few words. You may look back through the book.

زبانی جواب دیجیے یا چند الفاظ لکھیے۔ آپ کتاب کے پچھلے صفحات سے مدد لے سکتے ہیں۔

1. How many months are in an Islamic year?

اسلامی سال میں کتنے مہینے ہوتے ہیں؟

2. Which month comes first?

سب سے پہلا مہینہ کون سا ہے؟

3. An Islamic month has either how many days?

ایک اسلامی مہینے میں کتنے دن ہو سکتے ہیں؟

4. When does a new Islamic date begin?

نئی اسلامی تاریخ کب شروع ہوتی ہے؟

5. Name the four sacred months.

چار حرمت والے مہینوں کے نام بتائیے۔

DISCOVERY QUIZ • 2 OF 2

What have we learned?

ہم نے کیا سیکھا؟



Answer aloud or write a few words. You may look back through the book.

زبانی جواب دیجیے یا چند الفاظ لکھیے۔ آپ کتاب کے پچھلے صفحات سے مدد لے سکتے ہیں۔

6. Which month comes just before Ramadan?

رمضان سے فوراً پہلے کون سا مہینہ آتا ہے؟

7. Name the two annual Eids.

سال کی دو عیدوں کے نام بتائیے۔

8. In which month do the main Hajj rites take place?

حج کے اہم مناسک کس مہینے میں ادا کیے جاتے ہیں؟

9. Is Laylat al-Qadr certainly on 27 Ramadan every year?

کیا شبِ قدر ہر سال یقینی طور پر ستائیس رمضان ہی کو ہوتی ہے؟

10. Do the Moon’s usual phases happen because Earth’s shadow covers it?

کیا چاند کی عام بدلتی شکلیں زمین کا سایہ اس پر پڑنے سے بنتی ہیں؟

FOR GROWN-UPS AND YOUNG LEARNERS

Activity answer guide

سرگرمیوں کے جوابات



Month order · مہینوں کی ترتیب

9 • 1 • 12 • 4 • 7 • 10 • 2 • 6 • 11 • 3 • 8 • 5

These are the numbers to write in the order the activity presents its boxes, reading each row from left to right.

سرگرمی کے خانوں میں ہر قطار بائیں سے دائیں پڑھتے ہوئے یہی نمبر لکھیے۔

Match the special day

اہم دن اور تاریخ ملائیے

Eid al-Fitr → C • 1 Shawwal

عید الفطر — یکم شوال

Eid al-Adha → D • 10 Dhu al-Hijjah

عید الاضحیٰ — دس ذوالحجہ

The Day of Arafah → A • 9 Dhu al-Hijjah

یومِ عرفہ — نو ذوالحجہ

Ashura → B • 10 Muharram

عاشورا — دس محرم

The Moon journal, planner, kindness garden, card and family conversation have personal answers. Welcome careful observation, creativity and kindness.

چاند کی ڈائری، منصوبے، مہربانی کے باغ، کارڈ اور خاندانی گفتگو کے جواب ہر بچے کے اپنے ہوں گے۔ غور سے دیکھنے، تخلیقی سوچ اور مہربانی کی حوصلہ افزائی کیجیے۔

ACCEPT THE CHILD'S OWN CORRECT WORDS

Quiz answers

سوالوں کے جواب



1. Twelve months.

بارہ مہینے۔

Sources / ماخذ: [1]

2. Muharram.

محرم۔

Sources / ماخذ: [1]

3. Twenty-nine or thirty days.

انتیس یا تیس دن۔

Sources / ماخذ: [8]

4. At sunset. This is different from the dawn start of a fast.

غروبِ آفتاب پر۔ یہ روزہ شروع ہونے کے وقت، یعنی صبحِ صادق، سے الگ بات ہے۔

Sources / ماخذ: [1], [15]

5. Muharram, Rajab, Dhu al-Qa'dah and Dhu al-Hijjah.

محرم، رجب، ذوالقعدہ اور ذوالحجہ۔

Sources / ماخذ: [11]

ACCEPT THE CHILD'S OWN CORRECT WORDS

Quiz answers

سوالوں کے جواب



6. Sha'ban.

شعبان۔

Sources / ماخذ: [1]

7. Eid al-Fitr and Eid al-Adha.

عید الفطر اور عید الاضحیٰ۔

Sources / ماخذ: [20]

8. Dhu al-Hijjah.

ذوالحجہ۔

Sources / ماخذ: [19]

9. No. Believers are taught to seek it in the odd nights of Ramadan's last ten nights.

نہیں۔ رمضان کی آخری دس راتوں کی طاق راتوں میں اسے تلاش کرنے کی تعلیم دی گئی ہے۔

Sources / ماخذ: [27], [28]

10. No. We see different amounts of the Moon's sunlit half as it travels around Earth. Earth's shadow is involved in a lunar eclipse.

نہیں۔ چاند زمین کے گرد چلتا ہے تو ہمیں اس کے سورج سے روشن نصف حصے کی مختلف مقدار نظر آتی ہے۔ زمین کا سایہ چاند گرہن میں شامل ہوتا ہے۔

Sources / ماخذ: [2], [3]

HELPFUL WORDS • 1 OF 3

My word garden

میرے لفظوں کا باغ



Hijri calendar

التَّقْوِيم الْهِجْرِيّ

ہجری تقویم

The Islamic lunar calendar; its year count begins with the year of the Hijrah.

اسلامی قمری تقویم؛ اس کے سال ہجرت کے سال سے شمار ہوتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [5], [1]

Hilal

هِلَال

ہلال

The crescent Moon, especially the early visible crescent associated with a new month.

باریک چاند، خصوصاً نئے مہینے کے آغاز سے متعلق ابتدائی نظر آنے والا چاند۔

Sources / ماخذ: [4]

Sacred months

الْأَشْهُر الْحُرُم

حرمت والے مہینے

The particular group of four: Muharram, Rajab, Dhu al-Qa‘dah and Dhu al-Hijjah.

چار مخصوص مہینے: محرم، رجب، ذوالقعدہ اور ذوالحجہ۔

Sources / ماخذ: [11]

Sawm

صَوْم

روزہ

Fasting; the daily fast lasts from dawn until sunset. Adults learn its detailed rulings.

روزہ؛ روزے کا روزانہ وقت صبحِ صادق سے غروبِ آفتاب تک ہوتا ہے۔ اس کے تفصیلی احکام بڑے سیکھتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [15], [10]

HELPFUL WORDS • 2 OF 3

My word garden

میرے لفظوں کا باغ



Suhur

سَحُور

سحری

The meal eaten before dawn in preparation for a fast.

روزے کی تیاری میں صبحِ صادق سے پہلے کھایا جانے والا کھانا۔

Sources / ماخذ: [25], [15]

Iftar

إِفْطَار

افطار

Breaking the day's fast at sunset.

غروبِ آفتاب پر دن کا روزہ کھولنا۔

Sources / ماخذ: [10]

Laylat al-Qadr

لَيْلَة الْقَدْر

شبِ قدر

A night described in Quran 97:3 as better than a thousand months.

شبِ قدر، جسے سورۂ قدر کی آیت تین میں ہزار مہینوں سے بہتر بتایا گیا ہے۔

Sources / ماخذ: [72]

Zakat al-fitr

زَكَاة الْفِطْر

صدقۂ فطر

Charity connected with the end of Ramadan, given with the guidance of adults.

رمضان کے اختتام سے متعلق صدقہ، جس کی ادائیگی بڑوں کی رہنمائی میں ہوتی ہے۔

Sources / ماخذ: [29], [31]

HELPFUL WORDS • 3 OF 3

My word garden

میرے لفظوں کا باغ



Eid

عِيد

عید

A recurring celebration. The two annual Eids are Eid al-Fitr and Eid al-Adha.

بار بار آنے والی خوشی کا موقع۔ سال کی دو عیدیں عید الفطر اور عید الاضحیٰ ہیں۔

Sources / ماخذ: [20]

Hajj

حَجّ

حج

The pilgrimage with prescribed rites in and around Makkah during its appointed days.

مقررہ دنوں میں مکہ اور اس کے اطراف میں مخصوص مناسک کے ساتھ کی جانے والی زیارت۔

Sources / ماخذ: [19], [35]

Qurbani / Udhiyah

أُضْحِيَّة

قربانی

The Eid al-Adha sacrifice, arranged by adults according to its religious rules.

عید الاضحیٰ کی قربانی، جس کا انتظام بڑے اس کے دینی احکام کے مطابق کرتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [39], [40]

Jumu‘ah

جُمُعَة

جمعہ

Friday; the weekly congregational prayer includes a sermon called a khutbah.

جمعے کا دن؛ اس کی ہفتہ وار اجتماعی نماز کے ساتھ خطبہ ہوتا ہے۔

Sources / ماخذ: [47], [48]

FOR PARENTS AND TEACHERS

Read together with care

توجہ سے مل کر پڑھیے



Read one page at a time and invite questions. This book explains common calendar learning and widely practised Sunni worship, then describes selected community observances with their differences. The adult guide gives sources and qualifications. Children can participate through learning, kindness and family activities; fasting is not an obligation before puberty.

ایک وقت میں ایک صفحہ پڑھیے اور بچوں کو سوال پوچھنے دیجیے۔ یہ کتاب تقویم کی بنیادی معلومات اور اہلِ سنت میں عام عبادات سمجھاتی ہے، پھر بعض معاشروں میں رائج یادگاری مواقع اور ان کے بارے میں اختلاف کا تعارف کراتی ہے۔ بڑوں کے لیے رہنمائی کے حصے میں ماخذ اور ضروری وضاحتیں دی گئی ہیں۔ بچے سیکھنے، مہربانی اور خاندانی سرگرمیوں میں حصہ لے سکتے ہیں؛ بلوغ سے پہلے روزہ فرض نہیں ہوتا۔

The garden tasks and workbook exercises are educational suggestions, not prescribed rituals or promises of a particular religious reward. Images are imaginative learning cues. No person, prophet, angel or representation of Allah is shown.

باغ اور مشقوں کی سرگرمیاں تعلیمی تجاویز ہیں، مقررہ عبادات یا کسی خاص دینی اجر کے وعدے نہیں۔ تصویریں سمجھنے اور یاد رکھنے میں مدد دیتی ہیں۔ کسی انسان، نبی، فرشتے یا اللہ کی تصویر نہیں دکھائی گئی۔

Sources / ماخذ: [66]

CALENDAR AND WORSHIP NOTES

Questions adults may ask

بڑوں کے اہم سوال



The four sacred months

چار حرمت والے مہینے

The four sacred months are Muharram, Rajab, Dhu al-Qa'dah and Dhu al-Hijjah, named in Sahih al-Bukhari 3197. Ramadan has great religious importance, but it is not one of this particular group of four. In this book, the label "sacred month" refers to that specific category; it does not suggest that other months lack opportunities for worship or good deeds.

چار حرمت والے مہینے محرم، رجب، ذوالقعدہ اور ذوالحجہ ہیں۔ ان کے نام صحیح بخاری ۳۱۹۷ میں آتے ہیں۔ رمضان کی دینی اہمیت بہت بڑی ہے، لیکن وہ ان مخصوص چار مہینوں میں شامل نہیں۔ اس کتاب میں «حرمت والا مہینہ» اسی خاص گروہ کے لیے لکھا گیا ہے۔ اس کا مطلب یہ نہیں کہ دوسرے مہینوں میں عبادت یا نیکی کے مواقع نہیں ہوتے۔

Sources / ماخذ: [11]

The year of the Hijrah

ہجرت کا سال اور سال کا آغاز

AH identifies years in the Hijri era, whose starting year is the year of the Prophet's migration from Makkah to Madinah. Muharram was chosen as the first month of the calendar. These are two separate facts: the year's first day should not be presented as the exact anniversary of the migration journey. This reusable book teaches the calendar without assigning it fixed Gregorian dates.

ہجری سن، جسے انگریزی میں AH لکھتے ہیں، نبی کریم ﷺ کی مکہ سے مدینہ ہجرت کے سال سے شمار ہوتا ہے۔ تقویم کے پہلے مہینے کے طور پر محرم کو منتخب کیا گیا۔ یہ دو الگ باتیں ہیں: سال کے پہلے دن کو سفرِ ہجرت کی بالکل درست سالانہ تاریخ کے طور پر پیش نہیں کرنا چاہیے۔ بار بار استعمال ہونے والی یہ کتاب تقویم سکھاتی ہے اور اس کے لیے مستقل عیسوی تاریخیں مقرر نہیں کرتی۔

Sources / ماخذ: [5], [1]

CALENDAR AND WORSHIP NOTES

Questions adults may ask

بڑوں کے اہم سوال



A new moon and a visible crescent

فلکی نیا چاند اور دکھائی دینے والا ہلال

Astronomical new moon, or conjunction, is not the same event as the first sighting of a crescent after it. Religious communities follow different approaches to sightings, horizons and calculations; weather can also affect observation. Sahih Muslim 1087 records different sightings in Syria and Madinah. Use the announcement followed by your family's trusted local religious authority, and explain differences without suggesting that another child's family is careless.

فلکی حساب کا نیا چاند، یعنی اقتران، اور اس کے بعد ہلال کا پہلی بار نظر آنا ایک ہی واقعہ نہیں ہیں۔ دینی تقاویم میں چاند دیکھنے، مختلف علاقوں کے مطالع اور حساب کے بارے میں مختلف طریقے اختیار کیے جاتے ہیں۔ موسم بھی مشاہدے پر اثر ڈال سکتا ہے۔ صحیح مسلم ۱۰۸۷ میں شام اور مدینہ میں چاند الگ دن نظر آنے کا ذکر ہے۔ اپنے خاندان کی معتبر مقامی دینی رہنمائی کے مطابق اعلان پر عمل کیجیے اور فرق سمجھاتے وقت دوسرے بچے کے خاندان کو لاپروا نہ کہیے۔

Sources / ماخذ: [1], [62], [4]

Ashura: distinct remembrances

عاشورا: یاد کرنے کے مختلف پہلو

Sunni hadith sources connect Ashura, 10 Muharram, with gratitude for Allah saving Musa; voluntary fasting follows that prophetic practice. Shia Muslims especially mourn Imam Husayn, the Prophet's grandson, and those killed with him at Karbala on 10 Muharram 61 AH. These are distinct historical remembrances. Do not tell children that the Ashura fast began because of Karbala, or imply that respect for Husayn belongs only to one community.

اہلِ سنت کی احادیث میں دس محرم، یعنی عاشورا، کا تعلق حضرت موسیٰ علیہ السلام کو اللہ کی نجات عطا کرنے پر شکر سے ہے۔ نفلی روزہ اسی نبوی طریقے کی پیروی ہے۔ شیعہ مسلمان خصوصاً نبی کریم ﷺ کے نواسے امام حسین اور ان کے ساتھیوں کی شہادت کا غم مناتے ہیں، جو دس محرم ۶۱ ہجری کو کربلا میں ہوئی۔ یہ تاریخ کو یاد کرنے کے الگ پہلو ہیں۔ بچوں سے یہ نہ کہیے کہ عاشورا کا روزہ کربلا کی وجہ سے شروع ہوا، یا یہ کہ امام حسین کا احترام صرف ایک مسلم معاشرے سے خاص ہے۔

Sources / ماخذ: [12], [63], [64], [65]

CALENDAR AND WORSHIP NOTES

Questions adults may ask

بڑوں کے اہم سوال



Children learn at their own pace

بچے اپنی رفتار سے سیکھتے ہیں

Fasting before puberty is not an adult religious obligation. Children can learn through du'a, kindness, helping prepare a meal and joining family routines. Treat any practice fast as a family decision under a parent's care, never as a competition or a measure of a child's faith. These pages provide religious learning and encouragement, not a schedule that every young child must complete.

بلوغ سے پہلے بچے پر بالغوں کی طرح روزہ فرض نہیں ہوتا۔ بچے دعا، مہربانی، کھانے کی تیاری میں مدد اور گھر والوں کے معمولات میں شامل ہو کر سیکھ سکتے ہیں۔ روزے کی کوئی مشق والدین کی نگرانی میں خاندانی فیصلہ ہونی چاہیے؛ اسے مقابلہ یا بچے کے ایمان کو جانچنے کا پیمانہ نہ بنائیے۔ ان صفحات کا مقصد دینی تعلیم اور حوصلہ افزائی ہے، ایسا لازمی جدول دینا نہیں جسے ہر چھوٹے بچے کو پورا کرنا ہو۔

Sources / ماخذ: [24], [66]

Eid and the days of Tashriq

عید اور ایامِ تشریق کے روزے

The Sunni hadith sources cited here prohibit fasting on both Eid days: 1 Shawwal and 10 Dhu al-Hijjah. The days of Tashriq, 11–13 Dhu al-Hijjah, are also excluded from ordinary fasting. Sahih al-Bukhari 1997–1998 records a concession for pilgrims unable to provide the required hady offering. That detailed pilgrimage exception needs qualified adult guidance; it is not an invitation to schedule voluntary fasts on these days.

یہاں درج اہلِ سنت کی احادیث میں دونوں عیدوں کے دن، یعنی یکم شوال اور دس ذوالحجہ کو روزہ رکھنے سے منع کیا گیا ہے۔ گیارہ سے تیرہ ذوالحجہ کے ایامِ تشریق بھی عام روزوں کے دن نہیں ہیں۔ صحیح بخاری ۱۹۹۷–۱۹۹۸ میں ان حاجیوں کے لیے رخصت کا ذکر ہے جو لازم ہدی، یعنی حج کی قربانی، مہیا نہ کر سکیں۔ حج کے اس خاص استثنا کو سمجھنے کے لیے بڑوں کو اہلِ علم سے رہنمائی لینی چاہیے؛ اسے ان دنوں نفلی روزے رکھنے کی عام اجازت نہ سمجھیے۔

Sources / ماخذ: [21], [44], [19], [18]

CALENDAR AND WORSHIP NOTES

Questions adults may ask

بڑوں کے اہم سوال



Charity and sacrifice: ask for guidance

صدقۂ فطر اور قربانی: رہنمائی لیجیے

Zakat al-fitr and qurbani have detailed rulings. Hanafi jurists permit zakat al-fitr's value in money, while the majority position in the other three Sunni schools requires staple food. On qurbani, the Hanafi school treats it as obligatory when its conditions are met; the majority describes it as an emphasized Sunnah for those able. Adults should follow qualified guidance about eligibility, timing, amounts and local arrangements.

صدقۂ فطر اور قربانی کے تفصیلی احکام ہیں۔ فقہِ حنفی میں صدقۂ فطر کی قیمت نقد رقم میں دینا جائز ہے، جبکہ دوسرے تین سنی فقہی مذاہب کی غالب رائے میں اسے غذائی جنس کی صورت میں دینا ضروری ہے۔ قربانی کو فقہِ حنفی شرائط پوری ہونے پر واجب قرار دیتی ہے، جبکہ جمہور اسے استطاعت رکھنے والوں کے لیے سنتِ مؤکدہ کہتے ہیں۔ بڑوں کو مستحق افراد، وقت، مقدار اور مقامی انتظام کے بارے میں اہلِ علم کی رہنمائی پر عمل کرنا چاہیے۔

Sources / ماخذ: [67], [40]

Count the night from sunset

رات کو غروبِ آفتاب سے شمار کیجیے

An Islamic date begins at sunset. The twenty-first night of Ramadan therefore begins when the twentieth day ends, before the daylight hours of the twenty-first. Sahih al-Bukhari 2017 directs believers to seek Laylat al-Qadr in the odd nights of Ramadan's last ten nights; do not label 27 Ramadan as its certain date every year. Use your family's calendar and keep children's participation gentle and manageable.

اسلامی تاریخ غروبِ آفتاب سے شروع ہوتی ہے۔ اس لیے رمضان کی اکیسویں رات بیسواں دن ختم ہوتے ہی شروع ہو جاتی ہے، یعنی اکیسویں تاریخ کی دن کی روشنی سے پہلے۔ صحیح بخاری ۲۰۱۷ میں رمضان کی آخری دس راتوں کی طاق راتوں میں شبِ قدر تلاش کرنے کی ہدایت ہے؛ ہر سال ستائیس رمضان کو اس کی یقینی تاریخ نہ لکھیے۔ اپنے خاندان کی تقویم کے مطابق راتیں شمار کیجیے اور بچوں کی شرکت نرمی کے ساتھ ان کی گنجائش کے مطابق رکھیے۔

Sources / ماخذ: [1], [27]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Our Islamic calendar

ہمارا اسلامی کیلنڈر

The era commemorates the year of the Hijrah. Do not teach 1 Muharram as the day on which the Prophet ﷺ began or completed his migration. AH is from the Latin Anno Hegirae, 'in the year of the Hijrah'.

ہجری سن کی نسبت ہجرت کے سال سے ہے۔ یکم محرم کو نبی کریم ﷺ کی ہجرت شروع ہونے یا مکمل ہونے کا دن نہ بتائیں۔ AH لاطینی عبارت Anno Hegirae کا مخفف ہے، یعنی «ہجرت کے سال میں»۔

Sources / ماخذ: [5], [1]

The Moon's changing appearance

چاند کی بدلتی ہوئی صورتیں

A phase cycle averages about 29.53 days; this differs from the Moon's approximately 27.3-day orbit measured against the stars. The diagram is schematic: the crescent's tilt and apparent orientation vary with the observer's location and time.

چاند کے مراحل کا ایک چکر اوسطاً تقریباً ۲۹٫۵۳ دن کا ہوتا ہے۔ یہ ستاروں کے لحاظ سے زمین کے گرد اس کے تقریباً ۲۷٫۳ دن کے چکر سے مختلف ہے۔ خاکہ صرف سمجھانے کے لیے ہے؛ ہلال کا جھکاؤ اور ظاہری رخ دیکھنے والے کے مقام اور وقت کے مطابق بدلتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [2], [3], [4]

Twenty-nine or thirty days

انتیس یا تیس دن

Distinguish astronomical conjunction from first visible crescent. Months do not have a universally fixed alternating sequence of 29 and 30 days. Local, regional and calculation-based calendar practices are introduced separately.

فلکیاتی نئے چاند اور پہلی بار دکھائی دینے والے ہلال میں فرق واضح کریں۔ ہر جگہ مہینے لازماً باری باری انتیس اور تیس دن کے نہیں ہوتے۔ مقامی یا علاقائی رویت اور حساب پر مبنی طریقوں کا تعارف الگ صفحے پر ہے۔

Sources / ماخذ: [8], [9], [4]

A new date at sunset

غروبِ آفتاب سے نئی تاریخ

This is a calendar lesson, not a timetable. Use the prayer and fasting timetable accepted by the family's religious community; local times change through the year.

یہ کیلنڈر سمجھانے کا سبق ہے، اوقات کا جدول نہیں۔ خاندان اپنی دینی جماعت کے معتبر نماز اور روزے کے اوقات دیکھے؛ مقامی اوقات سال بھر بدلتے رہتے ہیں۔

Sources / ماخذ: [1], [15], [10]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Two ways to count a year

سال گننے کے دو طریقے

The annual difference is approximate and depends on the paired years. A complete passage through the seasons takes about 33 solar years. This book supplies perennial Hijri dates; it is not an annual conversion table.

دونوں سالوں کا فرق اندازاً بتایا گیا ہے؛ اصل فرق متعلقہ سالوں کے حساب سے بدل سکتا ہے۔ تمام موسموں کا چکر تقریباً تینتیس شمسی سال میں مکمل ہوتا ہے۔ اس کتاب میں ہر سال کام آنے والی ہجری تاریخیں دی گئی ہیں، کسی ایک سال کی میلادی تبدیلی کا جدول نہیں۔

Sources / ماخذ: [1], [5]

Four sacred months

چار حرمت والے مہینے

The kindness sentence is a general educational reminder. The page does not assign an extra ritual, guaranteed reward or special festival to every sacred month.

مہربانی کی بات ایک عمومی تعلیمی یاد دہانی ہے۔ اس صفحے میں ہر حرمت والے مہینے کے لیے کوئی اضافی رسم، لازمی ثواب یا خاص تہوار مقرر نہیں کیا گیا۔

Sources / ماخذ: [13], [11], [6], [7]

One Moon, different local dates

ایک چاند، مختلف مقامی تاریخیں

Moonsighting Australia describes verified sightings within its Australian jurisdiction; the Australian Fatwa Council describes a method using calculated conjunction, moonset and sighting possibility. These are examples of differing institutional methods, not endorsements or a complete survey of Muslim practice.

مون سائٹنگ آسٹریلیا اپنے آسٹریلوی دائرے میں چاند نظر آنے کی تصدیق شدہ خبروں کا طریقہ بیان کرتا ہے۔ آسٹریلین فتویٰ کونسل فلکیاتی نئے چاند، چاند کے غروب اور رویت کے امکان پر مبنی حساب کا طریقہ بیان کرتی ہے۔ یہ اداروں کے مختلف طریقوں کی مثالیں ہیں؛ کسی ایک کی تائید یا تمام مسلمانوں کے طریقوں کا مکمل جائزہ نہیں۔

Sources / ماخذ: [4], [16], [17]

Muharram

محرم

The new-year habit is an educational activity, not a prescribed Muharram ritual. The year-count explanation does not identify 1 Muharram with the historical migration day.

نئے سال کے لیے عادت چننا ایک تعلیمی سرگرمی ہے، محرم کی کوئی مقرر دینی رسم نہیں۔ سال کی گنتی کا آغاز بتانے کا مطلب یہ نہیں کہ تاریخی ہجرت یکم محرم کو ہوئی تھی۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [11], [12]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Safar

صفر

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [1]

Rabi al-Awwal

ربیع الاول

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance. Community Mawlid practices are discussed separately.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔ میلاد کی مختلف اجتماعی روایات کا ذکر الگ حصے میں ہے۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [5]

Rabi al-Akhir

ربیع الثانی

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7]

Jumada al-Ula

جمادی الاول

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Jumada al-Akhirah

جمادی الثانی

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance. 'Half' refers to six of twelve months, not an exact equal number of days.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔ «آدھا» سے مراد بارہ میں سے چھ مہینے ہیں، دنوں کی بالکل برابر تعداد نہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [11]

Rajab

رجب

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance. Isra and Mi'raj and the uncertainty of its exact date are addressed separately.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔ اسراء و معراج اور اس کی صحیح تاریخ کے بارے میں اختلاف کا ذکر الگ صفحے پر ہے۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [11]

Sha'ban

شعبان

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance. Mid-Sha'ban observances and differences are discussed separately.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔ شعبان کی پندرھویں رات کی روایات اور ان کے بارے میں اختلافات الگ حصے میں بیان کیے گئے ہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [9], [8]

Ramadan

رمضان

The page invites children into learning without assigning them adult fasting obligations. Families should guide age-appropriate participation and discuss practical questions with their trusted advisers.

یہ صفحہ بچوں کو سیکھنے کی دعوت دیتا ہے؛ ان پر بڑوں کے روزوں کی ذمہ داری عائد نہیں کرتا۔ گھر والے عمر کے مطابق شرکت میں رہنمائی کریں اور عملی سوالات اپنے معتبر رہنماؤں سے پوچھیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [14], [15], [10]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Dhu al-Qa‘dah

ذوالقعدہ

The activity is an editorial learning idea for any time of year, not a month-specific religious observance.

یہ سرگرمی کتاب کی ایک تعلیمی تجویز ہے جسے سال کے کسی بھی وقت کیا جا سکتا ہے؛ یہ اس مہینے کی کوئی خاص دینی رسم نہیں۔

Sources / ماخذ: [6], [7], [11], [19]

Growing in Ramadan

رمضان میں نیکی سیکھیں

Children before puberty are not obliged to fast. Adults also have recognised exemptions. Keep children's participation gentle and under a parent's care.

بلوغت سے پہلے بچوں پر روزہ فرض نہیں۔ بالغوں کے لیے بھی شرعی رخصتیں موجود ہیں۔ بچوں کو نرمی سے سکھائیں اور ان کی شرکت والدین کی نگرانی میں ہو۔

Sources / ماخذ: [22], [23], [24]

Laylat al-Qadr

شبِ قدر

This page follows the instruction to seek Laylat al-Qadr across the last ten nights, especially the odd nights. It does not identify the 27th as a certain date every year.

اس صفحے میں آخری دس راتوں، خصوصاً طاق راتوں، میں شبِ قدر تلاش کرنے کی تعلیم دی گئی ہے۔ ستائیسویں رات کو ہر سال اس کی یقینی تاریخ قرار نہیں دیا گیا۔

Sources / ماخذ: [26], [27], [28]

Giving before Eid

عید سے پہلے دینا

Schools differ on eligibility and on giving food or its cash value. Dar al-Ifta permits cash following Hanafi reasoning; Islamic Relief distributes food as an agent. Adults should obtain guidance on their own circumstances.

اہلیت اور اناج یا اس کی نقد قیمت دینے کے بارے میں فقہی آرا مختلف ہیں۔ دار الافتاء حنفی استدلال کے مطابق نقد دینے کی اجازت دیتا ہے؛ اسلامک ریلیف وکیل بن کر خوراک تقسیم کرتا ہے۔ بڑے اپنے حالات کے مطابق رہنمائی لیں۔

Sources / ماخذ: [29], [30], [31]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Good habits after Ramadan

رمضان کے بعد اچھی عادتیں

The six Shawwal fasts are voluntary. Adults with missed obligatory fasts should seek guidance about the order of their fasts and their intentions.

شوال کے چھ روزے نفلی ہیں۔ جن بڑوں کے فرض روزے باقی ہوں، وہ روزوں کی ترتیب اور نیت کے بارے میں رہنمائی لیں۔

Sources / ماخذ: [32], [21], [33]

Learning about Hajj

حج کے بارے میں سیکھیں

Hajj is required once in a lifetime from Muslims who meet its conditions and have the ability. Al-Qurtubi and Ma'arif al-Qur'an discuss ability and its qualifications at Quran 3:97.

شرائط پوری ہونے اور استطاعت رکھنے والے مسلمانوں پر زندگی میں ایک بار حج فرض ہے۔ تفسیر قرطبی اور معارف القرآن میں آیت ۳:۹۷ کے تحت استطاعت اور اس کی شرائط کی وضاحت ہے۔

Sources / ماخذ: [35], [19]

Eid al-Adha: devotion and care

عید الاضحیٰ: اخلاص اور خیال

Al-Muyassar explains Quran 22:37 in terms of sincerity. Hanafi jurists regard qurbani as wajib when its conditions apply; the majority regard it as an emphasized Sunnah for those able. Adults should seek guidance on eligibility, timing, and shares.

تفسیر المیسر کے مطابق آیت ۲۲:۳۷ میں اس عبادت کے لیے اخلاص کی اہمیت بیان ہوئی ہے۔ حنفی فقہا شرائط پوری ہونے پر قربانی کو واجب کہتے ہیں؛ جمہور فقہا استطاعت رکھنے والوں کے لیے اسے سنتِ مؤکدہ قرار دیتے ہیں۔ بڑے اہلیت، وقت اور حصوں کے بارے میں رہنمائی لیں۔

Sources / ماخذ: [19], [39], [40], [21]

The Days of Tashriq

ایامِ تشریق

This page follows Sunni hadith guidance. Sahih al-Bukhari 1997–1998 records a specific concession for Hajj pilgrims unable to obtain their hady offering. Adults should obtain qualified guidance about this exception.

یہ صفحہ اہلِ سنت کی احادیث کی رہنمائی پر مبنی ہے۔ صحیح بخاری ۱۹۹۷–۱۹۹۸ میں حج کی ہدی کا انتظام نہ کر سکنے والے حاجیوں کے لیے ایک خاص رخصت مذکور ہے۔ بڑے اس استثنا کے بارے میں معتبر رہنمائی لیں۔

Sources / ماخذ: [41], [42], [43], [44], [19]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



Ashura: remembering with gratitude

عاشورا: شکر کے ساتھ یاد کرنا

The ninth is taught alongside the tenth in the Sunni tradition. Sahih Muslim 1134a records the intention for the following year, not that the Prophet lived to carry it out. See the adult guide for other Muslim remembrances of Ashura.

اہلِ سنت میں دسویں کے ساتھ نویں روزے کی تعلیم دی جاتی ہے۔ صحیح مسلم ۱۱۳۴الف میں اگلے سال کا ارادہ مذکور ہے؛ یہ نہیں کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس پر عمل کرنے کے لیے اگلے سال تک حیات رہے۔ عاشورا کی دوسری مسلم یادگاری روایات کے لیے بڑوں کی رہنمائی والا حصہ دیکھیں۔

Sources / ماخذ: [12], [45], [37], [24], [46]

Remembering the Prophet

نبی کریم ﷺ کو یاد کرنا

Dar al-Ifta Egypt permits Mawlid commemoration; the official Ibn Baz collection rejects making it a religious observance. Dar al-Ifta also records disagreement over the precise birth date. The date 12 Rabi al-Awwal is presented as a common convention, not certainty or a universal duty.

مصر کا دار الافتاء میلاد کی یاد منانے کی اجازت دیتا ہے، جبکہ شیخ ابن باز کے سرکاری مجموعۂ فتاویٰ میں اسے دینی رسم بنانے سے منع کیا گیا ہے۔ دار الافتاء ولادت کی درست تاریخ کے بارے میں اختلاف بھی بیان کرتا ہے۔ یہاں بارہ ربیع الاوّل کو ایک رائج تاریخ کے طور پر بتایا گیا ہے، یقینی تاریخ یا سب مسلمانوں کی ذمہ داری کے طور پر نہیں۔

Sources / ماخذ: [52], [53], [54], [55]

The Night Journey and Ascent

اسراء اور معراج

Keep the event distinct from its calendar commemoration. Quran 17:1, read with al-Muyassar and al-Jalalayn, grounds the Night Journey; Sahih Muslim 162a describes the ascent and five prayers. Dar al-Ifta documents the customary 27 Rajab observance. Ibn Baz notes that the anniversary is not established by sound evidence.

اصل واقعے اور اس کی یاد منانے کی تاریخ کو الگ رکھیے۔ سورۂ اسراء کی آیت ۱، تفسیرِ میسر اور تفسیرِ جلالین کے ساتھ، رات کے سفر کی بنیاد فراہم کرتی ہے۔ صحیح مسلم ۱۶۲ میں معراج اور پانچ نمازوں کا ذکر ہے۔ دار الافتاء ستائیس رجب کی رائج یادگاری روایت بیان کرتا ہے، جبکہ ابن باز واضح کرتے ہیں کہ صحیح دلیل سے اس واقعے کی سالانہ تاریخ ثابت نہیں۔

Sources / ماخذ: [49], [50], [51], [56], [57], [58]

MORE DETAIL BEHIND THE TEACHING PAGES

Notes for shared reading

مشترکہ مطالعے کے نوٹس



The Middle of Sha‘ban

شعبان کی پندرہویں رات

Dar al-Ifta Egypt recommends worship on this night; Ibn Baz rejects singling it out and questions the relevant reports. Even scholars who value the night differ about congregational forms. This page assigns no fixed prayer, special fasting duty or guaranteed reward. The family’s chosen scholarly guidance should govern practice.

مصر کا دار الافتاء اس رات عبادت کی ترغیب دیتا ہے، جبکہ ابن باز اسے مخصوص کرنے سے منع کرتے ہیں اور متعلقہ روایتوں کو قابلِ اعتماد نہیں مانتے۔ جو علما اس رات کی فضیلت مانتے ہیں، ان کے ہاں بھی اجتماعی عبادت کی صورتوں میں اختلاف ہے۔ اس صفحے میں کوئی مخصوص نماز، خاص فرض روزہ یا یقینی اجر مقرر نہیں کیا گیا۔ عمل کے لیے خاندان اپنی اختیار کردہ علمی رہنمائی کی طرف رجوع کرے۔

Sources / ماخذ: [59], [60], [61], [1]

A Year We Share

ہمارا مشترک اسلامی سال

This is a teaching approach to respectful disagreement, not a ruling that all practices have the same legal status. Explain your family’s choices without mocking other Muslim families. Moon-sighting differences and differences about commemorations are distinct issues.

یہ باہمی احترام کے ساتھ اختلاف سمجھانے کا تعلیمی طریقہ ہے؛ اس کا مطلب یہ فتویٰ نہیں کہ تمام اعمال کا شرعی حکم ایک ہے۔ دوسرے مسلم خاندانوں کا مذاق اڑائے بغیر اپنے خاندان کا طریقہ سمجھائیے۔ چاند دیکھنے کا اختلاف اور یادگاری محفلوں کے بارے میں اختلاف دو الگ موضوع ہیں۔

Sources / ماخذ: [62], [52], [1], [4]

SOURCE AND EDITION NOTES

Where our learning comes from

ہم نے کہاں سے سیکھا؟



Exact Arabic quotations use the retrieved Uthmani Hafs Quran text. The English and Urdu learning meanings are original educational renderings checked against M. A. S. Abdel Haleem and Fatah Muhammad Jalandhari. Quran explanations are attributed to the commentaries cited, especially Al-Muyassar; other consulted works are identified in the source register.

عربی اقتباسات حاصل شدہ عثمانی حفص قرآنی متن کے مطابق ہیں۔ انگریزی اور اردو کے تعلیمی معنی اصل انداز میں لکھے گئے اور عبدالحلیم اور فتح محمد جالندھری کے تراجم سے جانچے گئے ہیں۔ قرآنی وضاحتوں کی نسبت درج کردہ تفاسیر، خصوصاً تفسیرِ میسر، کی طرف کی گئی ہے۔ دوسرے مطالعہ کیے گئے مراجع کی نشاندہی ماخذ کی فہرست میں ہے۔

Hadith references identify the collection and number. Institutional sources explain calendar practice and differences of scholarly view; they do not all take the same position. Astronomy learning uses NASA and Royal Museums Greenwich. Source links and the full claim-to-source register are included in the editable package.

حدیث کے حوالوں میں مجموعے کا نام اور حدیث نمبر دیا گیا ہے۔ اداروں کے ماخذ تقویم کے طریقوں اور علما کی مختلف آرا کی وضاحت کرتے ہیں؛ ان سب کا موقف ایک نہیں۔ فلکی معلومات کے لیے ناسا اور رائل میوزیمز گرینچ کے ماخذ استعمال ہوئے ہیں۔ قابلِ ترمیم پیکیج میں ماخذ کے روابط اور دعووں کے ساتھ ان کے حوالوں کی مکمل فہرست شامل ہے۔

Numbered source links on each page lead to the following register. Quran text, translation checks and commentary were retrieved through quran.ai from the listed Quran.com editions. The authors' teaching activities are not rulings from quran.ai, Quran.com or Quran.Foundation.

ہر صفحے پر ماخذ کے نمبر اگلی فہرست تک پہنچاتے ہیں۔ قرآنی متن، تراجم کی جانچ اور تفسیر quran.ai کے ذریعے Quran.com کے درج کردہ نسخوں سے حاصل کی گئی۔ مصنف کی تعلیمی سرگرمیاں Quran.com، quran.ai یا Quran.Foundation کے فتوے نہیں ہیں۔

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[1] Calendars, by L. E. Doggett — Explanatory Supplement to the Astronomical Almanac, hosted by NASA

Sections 1.1,2.1 and 4–4.2; Table 4.1.1

Read source ↗

[2] NASA Science — Moon Phases

Introduction and 'The Moon in Motion' sections

Read source ↗

[3] NASA Space Place — Lunar Eclipses and Solar Eclipses

'Lunar Eclipse' and 'Why don't we have a lunar eclipse every month?' sections

Read source ↗

[4] Royal Observatory Greenwich — How to sight the new crescent Moon

'What is a new crescent moon?', 'Why is the new crescent Moon important in Islam?' and sighting tips

Read source ↗

[5] Islamic Relief Australia — Islamic Calendar 101: Its Significance and History

'What is the Islamic Calendar?', 'When was the Islamic (Hijri) Calendar Created?', 'How was Muharram Chosen as the First Month?' and 'How does the Islamic Calendar work?'

Read source ↗

[6] Unicode CLDR 47 — Locale Data Summary for Arabic

Date & Time → Islamic → Months, wide formatting; M 1–M 12

Read source ↗

[7] Unicode CLDR 49 — Locale Data Summary for Urdu

Date & Time → Islamic → Months, wide formatting; M 1–M 12

Read source ↗

[8] Sahih al-Bukhari 1913 — months of 29 or 30 days

Sahih al-Bukhari 1913; Book 30, Hadith 23

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[9] Sahih al-Bukhari 1909 — sighting the crescent and completing thirty

Sahih al-Bukhari 1909; Book 30, Hadith 19

Read source ↗

[10] Sahih al-Bukhari 1954 — sunset and breaking the fast

Sahih al-Bukhari 1954; Book 30, Hadith 61

Read source ↗

[11] Sahih al-Bukhari 3197 — the four sacred months

Sahih al-Bukhari 3197; Book 59, Hadith 8

Read source ↗

[12] Sahih al-Bukhari 3397 — Ashura

Sahih al-Bukhari 3397; Book 60, Hadith 70; repository translation gloss

Read source ↗

[13] Quran 9:36 — twelve months, four sacred

Surah al-Tawbah 9:36; Arabic ar-uthmani-hafs; English M. A. S. Abdel Haleem (en-abdel-haleem); selected Tafsir al-Muyassar (9:36)

Read source ↗

[14] Quran 2:185 — Ramadan, revelation and fasting

Surah al-Baqarah 2:185; Arabic ar-uthmani-hafs; English M. A. S. Abdel Haleem (en-abdel-haleem); selected Tafsir al-Muyassar (2:185)

Read source ↗

[15] Quran 2:187 — dawn and the end of the daily fast

Surah al-Baqarah 2:187; Arabic ar-uthmani-hafs; English M. A. S. Abdel Haleem (en-abdel-haleem); selected Tafsir al-Muyassar (2:187)

Read source ↗

[16] Moonsighting Australia — Frequently Asked Questions

Question 7 and the institution's explanation of verified sightings within its Australian jurisdiction

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[17] Australian National Imams Council / Australian Fatwa Council — Eid al-Fitr Statement 1447 AH

Method paragraph and respect-for-differing-opinions paragraph

Read source ↗

[18] Islamic Relief Worldwide — Eid al-Fitr

'What is Eid al-Fitr?' and 'How many days is Eid al Fitr 2026?' sections

Read source ↗

[19] Nusuk Hajj, Saudi Ministry of Hajj and Umrah — The Journey

Hajj journey introduction; steps 4–7, especially Arafah and 10 Dhu al-Hijjah

Read source ↗

[20] Two annual Eid festivals

Sunan Abi Dawud 1134; graded Sahih by Al-Albani on the retrieved page

Read source ↗

[21] Fasting is forbidden on the two Eid days

Sahih al-Bukhari 1993

Read source ↗

[22] Ramadan, fasting, and taqwa

Quran 2:183–185; Tafsir al-Muyassar 2:183–185 and al-Sa'di 2:183, 2:185

Read source ↗

[23] Generosity during Ramadan

Sahih al-Bukhari 6

Read source ↗

[24] Puberty and the obligation of fasting

Dar al-Ifta, The Book of Fasting, 'The conditions of the obligation of fasting', printed pp. 24–25

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[25] The encouraged meal before dawn

Sahih al-Bukhari 1923; chapter 'Sahur is a blessing but it is not compulsory'

Read source ↗

[26] The excellence of Laylat al-Qadr

Quran 97:1–5; Tafsir al-Muyassar

Read source ↗

[27] Seeking Laylat al-Qadr in the last ten odd nights

Sahih al-Bukhari 2017

Read source ↗

[28] Laylat al-Qadr reports do not justify one certain perennial date

Sahih al-Bukhari 2018; compare Sahih Muslim 762a

Read source ↗

[29] Zakat al-fitr before the Eid prayer

Sahih al-Bukhari 1503

Read source ↗

[30] Recognised disagreement about cash and food for fitrana

Egypt's Dar al-Ifta, fatwa 6417, 'Paying zakat ul-fitr in cash', 22 August 2013

Read source ↗

[31] Fitrana, family arrangements, and food-distribution agency

Islamic Relief Worldwide, 'Zakat al-fitr (Fitrana)', sections on household payment, agency, and difference from zakat

Read source ↗

[32] Six voluntary fasts in Shawwal

Sahih Muslim 1164a; chapter 'It is recommended to fast Six Days in Shawwal following Ramadan'

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[33] Small good deeds practised regularly

Sahih al-Bukhari 6464

Read source ↗

[34] Good deeds in the first ten days

Sahih al-Bukhari 969

Read source ↗

[35] Hajj: obligation and ability

Quran 3:97; Tafsir al-Qurtubi and Ma'arif al-Qur'an

Read source ↗

[36] Arafah: the gathering and non-pilgrim fasting

Saudi Ministry of Hajj and Umrah, The Day of 'Arafah: A Guide for Pilgrims, printed pp. 8, 10, 15

Read source ↗

[37] Voluntary fasting on Arafah and Ashura

Sahih Muslim 1162b

Read source ↗

[38] The Prophet did not fast at Arafat

Sahih al-Bukhari 1988

Read source ↗

[39] Sacrifice, sharing, and sincerity

Quran 22:36–37; Tafsir al-Muyassar

Read source ↗

[40] Qurbani: legal classifications and conditions

Egypt's Dar al-Ifta, fatwa 7631, 'The meaning and ruling of udhiyah', Ali Gomaa, 3 November 2011; Islamic Relief Worldwide, 'Qurbani rules'

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[41] The dates of the Days of Tashriq

Muslim Hands, 'How to Perform 'Umrah and Hajj: Part Two', section 'The Days of Tashreeq'; article reviewed by Mufti Muhammad Ismail

Read source ↗

[42] Tashriq: days of eating and drinking

Sahih Muslim 1141a

Read source ↗

[43] Remembering Allah during Tashriq

Sahih Muslim 1141b

Read source ↗

[44] The specific Hajj fasting concession in Tashriq

Sahih al-Bukhari 1997–1998

Read source ↗

[45] The intention to fast the ninth

Sahih Muslim 1134a

Read source ↗

[46] Fasting the ninth alongside the tenth

Wifaqul Ulama, 'Muharram in a Nutshell', section 'Fasting exclusively on 10th Muharram'; Yusuf Shabbir, approved by Mufti Shabbir Ahmad

Read source ↗

[47] The Friday gathering and remembrance afterwards

Quran 62:9–10; Tafsir al-Muyassar and al-Sa'di

Read source ↗

[48] Listening during the Friday khutbah

Sahih al-Bukhari 934

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[49] Quran 17:1 — Night Journey

17:1; ar-uthmani-hafs; en-abdel-haleem (M. A. S. Abdel Haleem)

Read source ↗

[50] Al-Tafsir al-Muyassar on Quran 17:1

17:1; ar-muyassar; King Fahd Quran Printing Complex

Read source ↗

[51] Tafsir al-Jalalayn on Quran 17:1

17:1; ar-jalalayn; al-Mahalli and al-Suyuti

Read source ↗

[52] Dar al-Ifta Egypt: Is 12 Rabi al-Awwal the exact birth date?

Article 85, paragraphs addressing the Hijri birth date

Read source ↗

[53] Dar al-Ifta Egypt: Celebrating Prophet Muhammad's birth

Fatwa 6655, answer and discussion of forms of commemoration

Read source ↗

[54] Official Ibn Baz collection: Celebrating the Prophet's birth

Fatwa 13471, حكم الاحتفال بمولد النبي ﷺ أو غيره

Read source ↗

[55] Sahih al-Bukhari: The Prophet's respectful speech

Sahih al-Bukhari 6031; Book 78, Hadith 61

Read source ↗

[56] Sahih Muslim: The Night Journey, ascent and prayers

Sahih Muslim 162a; Book of Faith

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[57] Dar al-Ifta Egypt: The Miracle of the Night Journey and Heavenly Ascension

Article 1871, opening discussion of commemoration

Read source ↗

[58] Official Ibn Baz collection: Is the date of the Night Journey established?

Fatwa 21178, هل صح شيء في ليلة الإسراء والاحتفال بها؟

Read source ↗

[59] Dar al-Ifta Egypt: Nights recommended for worship

Fatwa Council, 24 March 2025; fatwa 21783

Read source ↗

[60] Official Ibn Baz collection: Mid-Sha'ban observance

Article 24; Majmu' Fatawa wa Maqalat 1:186

Read source ↗

[61] Islamic Relief UK: 15th Sha'ban / Shab-e-Barat

Article reviewed by Sheikh Dr Saalim Al-Azhari, 7 October 2026; sections on names and differing views

Read source ↗

[62] Sahih Muslim: Different crescent sightings

Sahih Muslim 1087; Book 13, chapter 5

Read source ↗

[63] Sahih al-Bukhari: Ashura fasting becomes optional

Sahih al-Bukhari 2002; Book 30, Hadith 107

Read source ↗

[64] Office of Ayatollah Sistani: Azadari questions and answers

Q&A entries 2, 3 and 9; short links sistani.org/15003, /15004, /15603

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[65] IMAM-US: Muharram calendar and historical remembrances

31 August 2019 announcement; ‘Important Islamic Events this Month’, 10 Muharram entry

Read source ↗

[66] Sunan Abi Dawud: Responsibility before puberty

Sunan Abi Dawud 4403; Book 40, Hadith 53; graded Sahih by al-Albani in retrieved repository

Read source ↗

[67] Dar al-Ifta Egypt: Paying zakat al-fitr as money

Fatwa 8581, 13 March 2025, Nazir Muhammad Ayyad; section حكم إخراج زكاة الفطر بالقيمة مالًا

Read source ↗

[68] Quran 55:5 — Arabic and translation checks

Quran 55:5; Uthmani Hafs; translations by M. A. S. Abdel Haleem and Fatah Muhammad Jalandhari

Read source ↗

[69] Tafsir al-Muyassar on 55:5

Al-Muyassar, 55:5

Read source ↗

[70] Quran 2:183 — Arabic and translation checks

Quran 2:183; Uthmani Hafs; translations by M. A. S. Abdel Haleem and Fatah Muhammad Jalandhari

Read source ↗

[71] Tafsir al-Muyassar on 2:183

Al-Muyassar, 2:183

Read source ↗

[72] Quran 97:3 — Arabic and translation checks

Quran 97:3; Uthmani Hafs; translations by M. A. S. Abdel Haleem and Fatah Muhammad Jalandhari

Read source ↗

OPEN A NUMBERED LINK TO READ THE SOURCE

Source register

ماخذ کی فہرست



[73] Tafsir al-Muyassar on 97:3

Al-Muyassar, 97:3

Read source ↗

[74] Quran 62:10 — Arabic and translation checks

Quran 62:10; Uthmani Hafs; translations by M. A. S. Abdel Haleem and Fatah Muhammad Jalandhari

Read source ↗

[75] Tafsir al-Muyassar on 62:10

Al-Muyassar, 62:10

Read source ↗

[76] NASA — Moon phases and viewing orientation

NASA, Top Moon Questions; hemisphere appearance and phases

Read source ↗

DAR ALHAMD • CERTIFICATE OF LEARNING

A year of discovery

دریافت اور سیکھنے کا سال



This celebrates the curiosity and learning of

یہ سند اس بچے کے شوق اور سیکھنے کی خوشی میں ہے

NAME • نام

who explored the Islamic months, learned about special days, asked thoughtful questions and practised kindness.

جس نے اسلامی مہینوں کو جانا، اہم دنوں کے بارے میں سیکھا، اچھے سوال پوچھے اور مہربانی کی مشق کی۔

Teacher / grown-up • استاد

Date • تاریخ

DAR ALHAMD PUBLICATIONS

Keep learning with us

ہمارے ساتھ سیکھتے رہیے



WEBSITE • ویب سائٹ
daralhamd.com.au

EMAIL • ای میل
publications@daralhamd.com.au

YOUTUBE • یوٹیوب
youtube.com/@AlHamdAus

INSTAGRAM • انسٹاگرام
instagram.com/alhamdaus

A year of learning. A garden of good deeds.

سیکھنے کا ایک سال، اچھے کاموں کا ایک باغ۔